

(٢٠١)

---

نوطة لأول 3 وحدات لمادّة اللغة الفرنسية مع الحل – **منهاج حديث**، بالإضافة إلى القواعد مع تمارين و أسئلة دورات مشابهة لها .

**T.me/Science\_2022bot** : تم التحميل بواسطة 

دعواتكم اللطيفة وشكركم لمن شاركنا ملف النوطة ، شكراً جزيلاً **Arwa**



# Unité 1

## On fête ensemble

نحتفل معا

### Compréhension et interaction orales



<p><b>Le présentateur :</b> Bonjour chers <b>auditeurs</b> ! Toute l'année, des concerts, des festivals, des séances de cinéma en plein air et bien d'autres <b>animations</b> rythment la vie culturelle de <b>La Ville Lumière</b>. Pour parler de ces événements sociaux, nous avons dans les studios monsieur Dupont, organisateur d'événements dans le Ministère de la Culture. Bonjour monsieur !</p>	<p>المقدم: مرحبا بالمستمعين الأعزاء! طوال السنة ، الحفلات الموسيقية ، المهرجانات ، عروض السينما في الهواء الطلق والعديد من <b>الفعاليات</b> الأخرى تضبط ايقاع الحياة الثقافية <b>لمدينة النور</b> ( لقب لمدينة باريس عاصمة فرنسا). للحديث عن هذه الأحداث الاجتماعية ، لدينا في الاستوديو السيد دوبون ، منظم الحدث في وزارة الثقافة. صباح الخير سيدي !</p>
<p><b>Monsieur Dupont :</b> Bonjour !</p>	<p>السيد دوبون: مرحباً!</p>
<p><b>Le présentateur :</b> Vous venez de publier le programme des événements pour cette année, pourriez-vous nous en parler ?</p>	<p>المقدم: لقد نشرت للتو جدول الأحداث لهذه سنة ، هل يمكن أن نخبرنا عنها من فضلك؟</p>
<p><b>Monsieur Dupont :</b> Avec plaisir. Commençons par <b>les événements de loisirs</b>. Nous débutons l'année par la célébration <b>du Nouvel An</b>. À cette occasion, les Champs-Élysées se parent <b>de chars et de fanfares</b>. Au mois de février, on a <b>le cortège animé</b> du <b>traditionnel Carnaval de Paris</b> qui commence au 20e arrondissement et se termine à la Place de la République.</p>	<p>السيد دوبون: بكل سرور. لنبدأ <b>بالمناسبات الترفيهية</b>. نحن نبدأ السنة بالاحتفال <b>بالعام الجديد</b> ، ( رأس السنة ) وبهذه المناسبة ، الشانزليزيه <b>جهاز بمركبات مزينة وفرق الموسيقى النحاسية</b>. في فبراير ، لدينا <b>الموكب المتحرك كرنفال باريس التقليدي</b> الذي يبدأ في الدائرة ٢٠ وينتهي في ساحة الجمهورية.</p>
<p><b>Le présentateur :</b> Et pour l'été ?</p>	<p>المضيف: وماذا عن الصيف؟</p>
<p><b>Monsieur Dupont :</b> On commence l'été <b>par la fête de la musique</b> où les musiciens envahissent les rues de la ville. Par la suite, les <b>mythiques feux</b> d'artifice <b>de la fête nationale</b> du 14 juillet.</p>	<p>السيد دوبون: نبدأ الصيف <b>بمهرجان الموسيقى</b> حيث الموسيقيون يملئون شوارع المدينة. بعد ذلك ، <b>الألعاب النارية الأسطورية</b> <b>لعيد الاستقلال</b> ١٤ تموز.</p>
<p><b>Le présentateur :</b> Vous organisez des <b>activités culturelles</b> ?</p>	<p>المقدم: هل تنظمون <b>نشاطات ثقافية</b>؟</p>
<p><b>Monsieur Dupont :</b> Certes, à partir du mois</p>	<p>السيد دوبون: بالطبع ، ابتداء من</p>

d'avril, de nombreuses animations sont proposées avec l'événement « Kiosques en fête » où l'on trouve de la danse, du théâtre, des lectures, des conférences et du sport aussi et à la fin de l'été, les jardins de France proposent aux visiteurs des balades, des dégustations et des visites lors de la fête des jardins et de l'agriculture urbaine.	نيسان ، هناك العديد من الأحداث تم تخطيط لها مع حدث "أكشاك الاحتفال" حيث نجد الرقص ، المسرح والقراءات والمحاضرات والرياضة أيضا وفي نهاية الصيف الحدائق في فرنسا تقدم للزوار جولات المشي والتذوق وزيارات لمهرجان الحدائق والزراعة في المدن.
<b>Le présentateur</b> : Vous avez un programme interculturel ?	المقدم: هل لديكم برنامج تبادل الثقافات؟
<b>Monsieur Dupont</b> : Bien sûr, entre la fin janvier et la mi-février, la communauté chinoise à Paris fête le Nouvel An chinois avec des animations variées, des cortèges des dragons et des lions dansants.	السيد دوبونت: بالطبع ، بين نهاية كانون الاول ومنتصف شباط ، المجتمع الصيني في باريس يحتفل بالعام الصيني الجديد بمختلف الأنشطة والمواكب تتانين وأسود راقصة.
<b>Le présentateur</b> : Je tiens à vous remercier pour votre temps.	المضيف: أريد أن أشكرك على وقتك.

<b>Rythmer</b> : Marquer	الإيقاع: ضبط الإيقاع
• <b>Débuter</b> : Commencer	• بدء: البدء
• <b>Se parer</b> : Se décorer	• ارتداء الملابس: تزيين
• <b>Char</b> : Véhicule décoré lors des fêtes ou carnivals	• العربة: الحفلة أو مركبة الكرنفال
• <b>Fanfare</b> : Musique militaire, très sonore	• الفرقة النحاسية: الموسيقى العسكرية ، بصوت عال للغاية
• <b>Animations</b> : Ici, activités	• الفعاليات: هنا الأنشطة
• <b>Le cortège</b> : Le défilé	• الموكب: العرض
• <b>Arrondissement</b> : Quartier	• منطقة: حي
• <b>Dégustation (déguster)</b> : Goûter, savourer	• التذوق: وجبة خفيفة ، تذوق

Écoutez, puis cochez « Vrai » ou « Faux » !

1- Dans ce document, il s'agit d'une présentation. f	1- في هذه الوثيقة ، هذا عرض تقديمي..
2- L'émission a lieu dans les studios d'une radio. v	- يقام العرض في استوديوهات محطة إذاعية.
3- La personne interviewée est un participant à un événement social. f	- الشخص الذي تمت معه المقابلة هو مشارك في حدث اجتماعي.
4- L'interviewé parle des événements sociaux en France. v	- يتحدث الضيف عن الأحداث الاجتماعية في فرنسا

## Classifiez l' événement en cochant la bonne case !

صنف المناسبة بالتأشير على الحقل المناسب

Événement الحدث	culturel ثقافي	interculturel تبادل ثقافي	de loisirs ترفيهي
a- La fête de la musique			a
b- Kiosques en fête	b		
c- Le Nouvel An chinois		c	
d- La fête nationale			d
e- Le traditionnel Carnaval de Paris			e
f- La fête des jardins et de l'agriculture urbaine	f		
g- Le Nouvel An			g

## Reliez l' activité à l' événement qui convient !

1- Le défilé se déplace d'un lieu à un autre. ١ - ينتقل الموكب من مكان إلى آخر.	a- La fête de la musique عيد الموسيقى
2- On entend de la musique très sonore et on voit des voitures décorées. نسمع موسيقى عالية جدا ونرى السيارات المزخرفة	b- La célébration du Nouvel An chinois احتفال برأس السنة الصيني
3- Les gens goûtent des plats. تذوق الناس الأطباق.	c- Le carnaval de Paris مهرجان باريس
4- Les gens jouent de la musique partout. ٤ - يعزف الناس الموسيقى في كل مكان	d- La célébration du Nouvel An. احتفال رأس السنة
5- Les parisiens participent à des activités culturelles variées. ٥ - يشارك الباريسيون في أنشطة ثقافية متنوعة	e- La fête des jardins et de l'agriculture urbaine مهرجان الحدائق والزراعة في المدن
6- Les gens assistent à des défilés de dragons et de lions dansants. الناس يحضرون مواكب. التنانين والأسود الراقصة	f- Les animations des Kiosques en fête عروض أكشاك الاحتفال

1	2	3	4	5	6

Analysez les annonces suivantes, puis complétez la grille !

قم بتحليل الإعلانات التالية ، ثم أكمل الجدول!

		<p>FESTIVAL TOUT LE MONDE Du 12 au 15 septembre الاحتفال للجميع من ١٢ إلى ١٥ أيلول/سبتمبر <b>Place du marché</b> ساحة السوق</p>
<p><b>Dans le cadre de la fête des voisins, nous vous invitons à dîner et à fêter avec nous !</b> Date Samedi 11 juin Heure À partir de midi Lieu École primaire de Lyon • Repas participatif • Jeux pour petits et grands • Événement gratuit et ouvert à tous • Musique et ambiance festive On vous attend en grand nombre pour un moment de partage et de convivialité</p>	<p>Dans le but d'encourager les gens à lire, la municipalité invite ceux qui ont le goût de la lecture au <b>3ème Salon du Livre</b> • Rencontre avec des auteurs • Romans • Science-fiction • Documentaire • Livres pour enfants Samedi 16 novembre de 10h à 18h Au Centre de Congrès Entrée gratuite</p>	<p><b>Visant à favoriser un autre regard sur la ville et sur sa relation à d'autres cultures</b> • Spectacles des rues • Théâtre • Gastronomie • Musique • Danse • Visites</p>
<p>كجزء من يوم الجيران ، ندعوكم للعشاء والاحتفال معنا! التاريخ السبت ١١ حزيران/الوقت من الظهيرة الموقع مدرسة ليون الابتدائية • الوجبة التشاركية • الألعاب للأطفال والكبار • حدث مجاني ومفتوحة للجميع • الموسيقى جو الاحتفالي نحن ننتظركم بأعداد كبيرة للحظة من التشارك والمحبة</p>	<p>من أجل تشجيع الناس على القراءة كما يلي ، تدعو البلدية أولئك الذين لديهم تذوق للقراءة الى معرض الكتاب الثالث • الاجتماع مع المؤلفين • الروايات • الخيال العلمي • البرامج الوثائقية • كتب الأطفال السبت ١٦ تشرين الثاني/نوفمبر من الساعة ١٠ /٠٠ إلى الساعة ٦ /٠٠ في مركز المؤتمرات الدخول مجاني</p>	<p>تهدف إلى تعزيز منظور مختلف عن المدينة وعلاقتها بالثقافات الأخرى • عروض الشوارع • المسرح • فن الطهو • موسيقى • الرقص • الزيارات</p>

<b>L'événement</b> الحدث	fête des voisins		
<b>Le domaine</b> نوع الاحتفال	de loisirs		
<b>Le but</b> الهدف			
<b>Les participants</b> المشاركين			
<b>La date</b> الزمان			
<b>Le lieu</b> المكان			
<b>Les activités</b> الانشطة			

Mettez les phrases ci-dessous selon l'ordre (événement, but, organisateurs, participants, date et lieu, activités) pour présenter la Foire Internationale des Fleurs !	رتب الجمل أدناه بالترتيب (الحدث ، الهدف ، المنظمون ، المشاركين والتاريخ والمكان والأنشطة) لتقديم المعرض الدولي للزهور!
<b>a-</b> avec la participation de nombreux pays arabes et étrangers.	أ- بمشاركة العديد من الدول العربية والأجنبية.
<b>b-</b> Durant deux semaines d'exposition, on organise de nombreuses activités dont les plus importantes sont les activités pour enfants, les séances scientifiques et les cérémonies d'ouverture et de clôture.	خلال أسبوعين من المعرض ، نقوم بتنظيم العديد من الأنشطة بما في ذلك أهمها أنشطة الأطفال ، جلسات العلوم وحفلي الافتتاح والختام.
<b>c-</b> La Foire Internationale des Fleurs est un événement culturel annuel qui souligne l'importance des fleurs en général et de la rose de Damas en particulier ....	معرض الزهور الدولي هو حدث ثقافي سنوي يسلط الضوء أهمية الازهار بشكل عام و الورد الدمشقي بشكل خاص ...
<b>d-</b> Cet événement est organisé en coopération entre le ministère du tourisme et le gouvernorat de Damas ....	تم تنظيم هذا الحدث بالتعاون بين وزارة السياحة و محافظة دمشق....
<b>e-</b> L'événement se déroule au mois de juin dans le jardin de « Tichrine ».	يقام الحدث في حزيران في حديقة "تشرين".
<b>f-</b> afin d'encourager les touristes à venir en Syrie pour voir cette rose célèbre.	لتشجيع السائحين على القدوم إلى سوريا لمشاهدة هذه الورد الشهيرة.

1	2	3	4	5	6
c	f	d	a	e	b

Choisissez l'une des **annonces** de la page 10 et présentez l'événement !

<p><b>L'événement:</b> 3ème Salon du Livre Le salon du livre est un événement culturel <b>Le but:</b> le but d'encourager les gens à lire <b>Les participants</b></p> <p><b>La date:</b></p> <p><b>Le lieu:</b></p> <p><b>Les activités:</b></p>	<p><b>الحدث:</b> معرض الكتاب الثالث معرض الكتاب هو حدث ثقافي <b>الهدف:</b> تشجيع الناس على القراءة <b>المشاركين:</b></p> <p><b>الزمان:</b></p> <p><b>المكان:</b></p> <p><b>الانشطة:</b></p>
--	---

### Compréhension de l'écrit

<b>Exhaustif</b> : Complet, total	شامل: كامل ، إجمالي
<b>Festif</b> : Qui a un caractère de fête	احتفالي: له طابع احتفالي
<b>S'enflammer</b> : S'animer	إشعال: احياء
<b>Sillonner</b> : Parcourir, traverser	تقاطع: تصفح ، عبر
<b>Forain(e)</b> : Nomade, mobile	ارض معارض: متنقل ، الجوال
<b>Tombola</b> : Loterie	السحب: اليانصيب
<b>Répertoires</b> : Ensemble des oeuvres qu'a l'habitude de faire entendre un musicien, un chanteur, etc.	الدلائل: جميع الأعمال ما هو معتاد على السمع موسيقى ، مغني ، إلخ.
<b>Commémorer</b> : Rappeler par une cérémonie, célébrer	إحياء ذكرى: تذكر مع ، احتفال

## Compréhension de l'écrit

<p><a href="http://www.mot.gov/cal-evenements">www.mot.gov/cal-evenements</a></p>	
<p>Que ce soit en été ou en hiver, la France est une destination de fête. Qu'il s'agisse de musique, d'événements culturels, interculturels, sportifs, de festivals de danse ou de nourriture, vous trouverez toujours de quoi faire en France.</p>	<p>سواء كان صيفا أو شتاء ، فرنسا وجهة للاحتفال. سواء حفل الموسيقى ، الثقافة ، تبادل ثقافي ، الرياضة ، مهرجانات الرقص أو الطعام ، سوف تجد دائما ما تفعله في فرنسا.</p>
<p>Voici un calendrier non exhaustif des principaux événements cette année :</p>	<p>هنا جدول زمني غير شامل للأحداث الرئيسية هذا العام:</p>
<p>La ville s'enflamme par des défilés de chars sillonnant les rues, des fêtes foraines, des parades et de la tombola pour rendre les sciences accessibles aux petits et aux grands sous forme d'expériences interactives. Le Carnaval d'Albi est un événement très festif et populaire qui réunit tous les habitants pendant plusieurs semaines ..... pour en savoir plus ☐</p>	<p>المدينة تشتعل مع مواكب العربات التي تسير في الشوارع والحفلات الترفيهية، والكرنفالات واليانصيب لجعل العلوم في متناول الجميع. الأطفال والكبار على شكل تجارب تفاعلية. مهرجان مدينة ألبى هو حدث احتفالي وشعبي جدا يجمع بين جميع المقيمين خلال عدة أسابيع لمعرفة المزيد.....</p>
<p>Permet aux femmes de mettre en place des conférences, des expositions, des spectacles et des concerts, la Journée Internationale des Femmes met en avant la lutte pour les droits des femmes et notamment pour la réduction des inégalités par rapport aux hommes ..... pour en savoir plus ☐</p>	<p>يسمح اليوم العالمي للمرأة بتنظيم مؤتمرات ومعارض وعروض وحفلات موسيقية تسلط الضوء على ما يلي: الكفاح من أجل حقوق المرأة وخاصة من أجل الحد من عدم المساواة مقارنة بالرجال لمعرفة المزيد.....</p>
<p>Le musée du Quai Branly organise des concerts de musiques d'univers d'ailleurs durant les Salons de Musique du Quai Branly. Le but de cette manifestation musicale est d'offrir au public des répertoires de différents horizons : Maroc, Tunisie, Algérie ..... pour en savoir plus ☐</p>	<p>متحف رصيف برانلي ينظم حفلات موسيقية للموسيقى العالمية من خلال صالونات "موسيقى رصيف برانلي". الغرض من هذا الحدث الموسيقي هو تقديم أعمال عامة من مختلف الأفاق: المغرب ، تونس ، الجزائر لمعرفة المزيد.....</p>
<p>Afin de commémorer la lutte pour l'obtention d'une journée de travail de 8 heures, quelques organisations organisent des défilés et invitent à manifester dans les rues lors de la Fête du Travail .. pour en savoir plus ☐</p>	<p>من أجل إحياء ذكرى الكفاح من أجل يوم عمل قدره ٨ ساعات ، تقوم بعض المنظمات بتنظيم مسيرات والدعوة إلى تنظيم مظاهرات في الشوارع في عيد العمال .. لمعرفة المزيد.....</p>
<p>Et pour la première fois cette année, « Vivre Ensemble », un festival interculturel qui sera organisé afin de mettre en valeur la diversité culturelle de la France. Ce sera l'occasion de voyager à travers les saveurs aux quatre coins du monde grâce à la dégustation d'une variété de plats de différents pays ..... pour en savoir plus</p>	<p>ولأول مرة هذا العام ، سيقام "العيش معاً" مهرجان للتبادل الثقافي الذي سينظم من أجل إبراز أهمية التبادل الثقافي في فرنسا. سيكون فرصة السفر عبر النكهات إلى أركان العالم الأربعة بفضل تذوق مجموعة أطباق متنوعة من بلدان مختلفة .. لمعرفة المزيد.....</p>

<p>Lisez le texte, puis cochez « Vrai » ou « Faux » !</p>	<p>اقرأ النص ثم أجب ب صح أو خطأ</p>
<p>1- Ce document est une annonce. 2- Le document paraît sur un site internet. 3- Dans ce document, on parle des événements variés. 4- Les événements cités dans le document se déroulent dans plusieurs pays.</p>	<p>١ - هذه الوثيقة إعلان. ٢ - تظهر الوثيقة على الموقع الشبكي. ٣ - تشير هذه الوثيقة إلى أحداث مختلفة. ٤ - تقع الأحداث المذكورة في الوثيقة في عام ٢٠٠٠ عدد من البلدان.</p>

<p>Lisez de nouveau, puis choisissez la bonne réponse !</p>	<p>اختر الإجابة الصحيحة</p>
<p>1- Lors du Carnaval d'Albi, ..... a- les véhicules décorés parcourent les rues. b- les gens goûtent des plats. c- les femmes font des activités culturelles. d- les participants se réunissent pendant une journée. 2- Montrer les différentes cultures en France est le but a- de la Journée Internationale des Femmes. b- du Carnaval d'Albi. c- du festival « Vivre Ensemble ». d- de la Fête du Travail. 3- Pendant ....., les participants peuvent entendre la musique arabe. a- la Fête du Travail b- le festival « Vivre Ensemble » c- les Salons de Musique d- le Carnaval d'Albi 4- La Journée Internationale des Femmes a pour objectif de ..... a- réduire l'égalité entre femmes et hommes. b- faire des conférences, des expositions, des spectacles et des concerts. c- mettre en évidence les intérêts de l'homme. d- lutter pour que les femmes aient leurs droits.</p>	<p>- خلال كرنفال ألبى..... السيارات المزينة تجول الشوارع. الناس تتذوق الأطباق. المرأة تقوم بأنشطة ثقافية. - يجتمع المشاركون ليوم واحد. ٢ - إظهار الثقافات المختلفة في فرنسا هو الهدف. -اليوم الدولي للمرأة -كرنفال ألبى. - مهرجان "نعش معاً". - عيد العمال ٣ - أثناء ..... ، يمكن للمشاركين سماع الموسيقى العربية أ- عيد العمال ب - مهرجان "العيش معاً" معارض الموسيقى كرنفال ألبى ٤ - يهدف اليوم الدولي للمرأة إلى - الحد من المساواة بين المرأة والرجل. تقديم محاضرات ومعارض و عروض وحفلات موسيقية. (س) تسليط الضوء على مصالح الإنسان. د - الكفاح من أجل حقوق المرأة</p>

## L'expression de but

Lisez les phrases puis répondez aux questions ci-dessous !

- 1- Les portes des jardins sont ouvertes **pour que** les visiteurs fa**ssent** des balades.
- 2- Le Ministère du Tourisme organise un festival interculturel **pour** mett**re** en valeur la diversité culturelle de la France.
- 3- La mairie de Paris impose un règlement rigoureux lors de la célébration du Nouvel An **de crainte que** certaines personnes **ne fassent** des manifestations.
- 4- J'ai pris un taxi **de peur d'**arriver **en retard** à la conférence.
- 5- Les listes sont établies **de façon que** des gens de différents milieux socioculturels se rencontrent.
- 6- Le festival sera organisé **de manière à** mett**re** en valeur la diversité culturelle de la France.

**1- Pour exprimer le but, quels éléments utilise-t-on dans les phrases ci-dessus ?**

- 1- ..... 2- ..... 3- .....  
4- ..... 5- ..... 6- .....

« de peur que », « de crainte que »  
sont normalement accompagnés  
par la particule « ne » explétive qui  
n'est pas obligatoire.

- On peut utiliser « de façon que ... » ou  
« de façon à ce que ... » et « de manière  
que ... » ou « de manière à ce que ... ».

On peut remplacer l'infinitif par un nom.

Ex. : Les ouvriers font une grève ....

- pour obtenir une journée de travail  
de 8 heures.
- pour l'obtention d'une journée de  
travail de 8 heures

صيغة الهدف

## Les propositions subordonnées de but

✚ عندما نريد التحدث عن الهدف فلا بد من معرفة تصريف الأفعال بصيغة ما يسمى المضارع المنصوب ( Subjonctif )

✚ تصريف الأفعال بصيغة المضارع المنصوب ( Subjonctif ) :

١- يجب أن نحصل على الجذر المطلوب وذلك من خلال تصريف الفعل بالزمن الحاضر ( le présent ) مع ضمير

الجمع ( ils ) فقط .

٢- نأخذ تصريف الفعل مع الضمير ( ils ) ونحذف منه النهاية ( ent ) ونحصل على الجذر المطلوب .

٣- ثم نضيف لهذا الجذر النهايات التالية :

ضمير الفاعل	نهاية Subjonctif	ضمير الفاعل	نهاية Subjonctif
je	e	nous	Ions
tu	es	vous	Iez
il // elle	e	ils // elles	Ent

٤- صيغة المنصوب بالحاضر دائماً تكون مسبوقة بـ ( que )

❖ نأخذ أفعال من الزمر الثلاثة مُصرفاً بصيغة المضارع المنصوب ( Subjonctif ) :

parler	finir	Prendre
que je parle	que je finisse	que je prenne
que tu parles	que tu finisses	que tu prennes
qu' il parle	qu'il finisse	qu' il prenne
que elle parle	que elle finisse	que elle prenne
que nous parlions	que nous finissions	que nous prenions
que vous parliez	que vous finissiez	que vous preniez
que ils // elle parlent	qu'ils finissent	qu'ils // elle prennent

❖ تصريف الأفعال المساعدة والشاذة بصيغة ( Subjonctif ) :

être	avoir	faire	venir	Pouvoir
que je sois	que j'aie	que je fasse	que je vienne	que je puisse
que tu sois	que tu aies	que tu fasses	que tu viennes	que tu puisses
qu' il soit	qu' il ait	qu' il fasse	qu' il vienne	qu' il puisse
qu' elle soit	qu' elle ait	qu' elle fasse	que elle vienne	que elle puisse
que nous soyons	que nous ayons	que nous fassions	que nous venions	que nous puissions
que vous soyez	que vous ayez	que vous fassiez	que vous veniez	que vous puissiez
que ils /elles soient	que ils /elles aient	que ils /elles fassent	que ils // elle viennent	qu'ils // elle puissent

❖ أدوات الربط في المجموعة الاسمية: للدلالة على الهدف نربط الجملتين كما يلي :

نربط بين الجملتين بـ المصدر ( infinitive ) + أداة الربط إذا كان الفاعل نفسه في الجملتين ، ويجب الانتباه إلى حذف الضمير العائد على الفاعل المتكرر في الجملة الثانية .

-1

<p>Pour dans le but de de manière à afin de <b>de crainte de</b> <b>de peur de</b></p>	<p>لاجل بهدف بطريقة ل من اجل <b>خشية ان</b> <b>خوفا من</b></p>
--	--

نربط بين الجملتين بـ المضارع المنصوب ( subjunctif ) + أداة الربط إذا كان الفاعل مختلف في الجملتين .

<p>pour que afin que de façon que de manière à ce que de sorte que <b>de peur que</b> <b>de crainte que</b></p>	<p>لاجل أن بهدف أن بحيث أن- لكي أن من أجل جعل- بطريقة أن نتيجة لذلك- بحيث أن <b>خوفا أن</b> <b>خشية أن</b></p>
---	--

### تمارين

#### 1- Complétez les phrases en choisissant la bonne réponse :

- 1- Je te téléphone ..... t'informer de la date de notre prochaine réunion. ( pour – pour que )
- 2- ..... écrire l'exercice, lisez la consigne. ( Afin que – Afin d' )
- 3- Appelez-moi demain ..... on convienne d'un rendez-vous. ( pour qu' – afin d' )
- 4- Tu peux m'indiquer le chemin ..... aller à la gare. ( pour que – pour )

#### 2- Complétez les phrases en choisissant la bonne réponse :

- 1- Je vais lui téléphoner ..... il vienne chez nous. ( pour - pour qu'- afin d' )
- 2- Je vais voyager ..... me reposer . ( pour - pour qu' - afin d' )
- 3- Il suffit de l'aider ..... elle soit heureuse. ( pour - pour qu'- afin d' )

- 4- Je les ai aidés ..... ils puissent voyager. ( pour - pour qu' - afin qu' )  
5- J'ai fermé les volets ..... le froid ne rentre pas . ( pour - pour qu' - afin que )  
6- J'ai pris un parapluie ..... 'il ne pleuve . ( de peur qu - pour qu' - afin que )  
7- Le salon sera fermé ..... le rénover . ( pour - pour qu' - afin d' )  
8- Il réprimande sa fille ..... elle ne suive pas ses conseils. ( pour - de peur qu' - afin que )  
9- Parlez lui ..... il revienne sur sa décision. ( pour - pour qu' - afin qu' )  
10- Nous prenons un taxi ..... arriver au concert en retard. ( de peur d' - pour qu' - afin d' )

### 3- Complétez les phrases en choisissant la bonne réponse :

- 1- Il m'a prêté son cahier ..... je puisse réviser . ( pour - pour que - afin d' )  
2- Il m'a prêté son cahier ..... réviser. ( pour - pour qu' - afin d' )  
3- Il ne me prête pas son cahier ..... je ne le perde. ( pour - de pour que - afin d' )

### 4- Complétez les phrases en choisissant la bonne réponse :

- 1- Elle m'a envoyé un carton d'invitation..... m'inviter à son anniversaire. ( pour - pour que - afin d' )  
2- Elle m'a envoyé un message..... Je la cherche à l'aéroport. ( pour - pour que - afin d' )  
3- J'ai mis un pyjama chaud..... ne pas avoir froid. ( pour - pour que - afin d' )  
4- Il a acheté une nouvelle moto..... visiter ses parents pendant le week-end. ( pour - pour que - afin d' )  
5- Elles ont acheté des billets..... aller au concert. ( pour - pour que - afin d' )

### أسئلة الدورات :

- \* Je vais lui téléphoner ..... il vienne chez nous . ( pour // pour qu' // afin d' ) الدورة الأولى ٢٠١٣  
\* Il suffit d'aider ta mère ..... elle soit heureuse . ( pour // pour qu' // afin d' ). الدورة الثانية ٢٠١٣  
\* Je te téléphone ..... t'inviter à mon anniversaire . ( pour // pour qu' // afin d' ). الدورة الأولى ٢٠١٤  
\* Je leur demande de prendre un taxi ..... ils n'arrivent en retard . الدورة الثانية ٢٠١٤  
( de pour qu' // afin d' // de façon à ).  
\* Je lui ai parlé ..... if fasse attention la prochaine fois. ( pour / afin d' // pour qu' ). الدورة الأولى ٢٠١٥  
\* Mes copains ont acheté de billets ..... aller au concert le soir. الدورة الثانية ٢٠١٥  
( pour // pour qu' // afin qu' ).  
\* j'ai emprunté le cahier de Sami..... réviser. ( pour // pour qu' // de pour qu' ). الدورة الأولى ٢٠١٦  
\* Ton copain ! Je l'ai aidé ..... il puisse terminer son projet . الدورة الثانية ٢٠١٦  
( de peur qu' // pour // afin qu )

## جمل المنهاج

Complétez les phrases suivantes avec l'élément qui convient !

**de peur que – de façon que – pour – afin que – de crainte de – de manière à**

- 1- Le gouvernement a décidé d'organiser des événements gratuits .....  
encourager les touristes à visiter la ville.
- 2- L'organisateur du marathon met des instructions ..... un accident  
ne se produise.
- 3- Un festival d'orchestre est organisé ..... les jeunes musiciens se  
réunissent.
- 4- Les musiciens jouent de la musique dans les places publiques .....  
tout le monde l'entende.
- 5- Il a noté la date du festival ..... ne pas l'oublier.
- 6- On installe un snack ..... perdre le temps.

**Choisissez la bonne réponse !**

**A- Notre office** du tourisme publie un calendrier ..... **vous puissiez** participer à  
votre événement préféré.

- a- pour      b- de peur que      **c- pour que**      d- afin de

**B- Je prends mon parapluie** ..... **il ne** pleuve.

- a- afin qu'      b- pour qu'      **c- de crainte qu'**      d- de façon à ce qu'

**C- Les Champs-Élysées** se parent de chars et de fanfares ..... **fêter** le Nouvel An.

- a- pour**      b- de crainte de      c- pour que      d- de peur que

**D- Un salon** de livres est organisé ..... **les auteurs et les lecteurs se rencontrent**.

- a- de façon à      b- afin de      **c- afin que**      d- pour

**E- Le gouvernement** a organisé l'événement ..... **tout le monde y participe**.

- a- afin de      b- de peur de      c- de crainte que      **d- de manière que**

Mettez les verbes entre parenthèses au mode et au temps qui conviennent !

**a-** L'agenda des événements paraît sur le site du ministère pour qu' **un large public (connaître)** ..... les dates.

**b-** La municipalité annoncera la date du marathon de façon que **les athlètes (pouvoir)** ..... se préparer.

**c-** J'ai réservé des places via Internet afin de **(ne pas être obligé)** .....  
de faire la queue au guichet.

**d-** Le site du Salon de Livres a été conçu de façon à ce que **tout le monde (s'y retrouver)** .....

**e-** Je participerai à la foire pour **(se mettre)** ..... au courant.

Reliez les deux propositions en utilisant (pour) ou (pour que) et faites les changements nécessaires

a- Je voyage en France ; je participe à la Fête de la Musique.

b- Le Ministère du Tourisme organise des événements différents ; il encourage le tourisme dans le pays.

c- La Municipalité a organisé des événements gratuits ; tout le monde peut y participer.

d- La Foire Internationale des Fleurs souligne l'importance de la rose de Damas ; la rose de Damas sera réputée partout.

Complétez les phrases suivantes pour marquer un but !

a- Vous pouvez contacter l'office du tourisme .....

b- Préparez la cérémonie .....

c- Il me prête son déguisement .....

d- On a lancé un abonnement gratuit au salon de cinéma .....

e- Il faut varier le programme des événements culturels .....

Bonne chance

Lisez les messages suivants, puis complétez le tableau ci-dessous !

<p>www.evenements sociaux/forum.com</p>	
<p>Retour à la liste des discussions- Répondre à la discussion - Modifier la discussion</p>	
<p>Quels sont les événements sociaux dans votre pays ?</p>	<p>ما هي المناسبات الاجتماعية في بلدك؟</p>
 <p>Salut ! Moi, c'est Paola. Je suis espagnole et je vis à Madrid. Ma ville accueille de nombreux événements tout au <b>long de l'année</b>. L'une des <b>célébrations de loisirs</b> les plus amusantes, c'est le <b>Carnaval de Madrid</b>. <b>De 21 à 26 février</b>, des concerts, des défilés et des ateliers sont organisés <b>pour accueillir le printemps avec enthousiasme et joie</b>. Au mois de <b>novembre</b>, l'événement culturel <b>« le Salon International du Chocolat »</b> commémore par des dégustations <b>l'arrivée des premières fèves de cacao à Madrid</b></p>	<p>سلام ! أنا ، ادعى باولا. أنا إسبانية وأعيش في مدريد. مدينتي تعيش العديد من الأحداث على مدار السنة. أحد أكثر الاحتفالات تسلية هو <b>كرنفال مدريد</b>. من ٢١ إلى ٢٦ شباط ، يتم تنظيم الحفلات الموسيقية والمسيرات وتنظم ورش العمل لاستقبال الربيع بحماس وفرح. في تشرين الثاني <b>الحدث الثقافي "المعرض الدولي للشوكولا"</b> يبدأ بتذوق الشوكولا "احتفالاً بوصول أول حبوب الكاكاو الى مدريد</p>
 <p>Bonjour ! Je m'appelle Andrea. Je suis italien. Beaucoup d'événements animent mon pays. <b>Tous les ans</b>, la municipalité de Rome organise le <b>festival de musique « Primo Maggio »</b>. <b>Cet événement de loisir, qui rend hommage à la musique rock</b>, se déroule le 1er mai et permet aux spectateurs d'assister gratuitement aux concerts d'artistes de renommée. <b>Pour valoriser le théâtre européen</b>, l'événement culturel <b>« le Festival du Théâtre »</b> se déroule au mois de <b>juin</b> et propose des représentations théâtrales, des expositions et des rencontres.</p>	<p>صباح الخير ! اسمي اندريا. أنا إيطالي. العديد من الأحداث تحيها بلادي . تنظم بلدية روما كل عام <b>مهرجان الموسيقى "بريمو ماجيو"</b>. <b>هذا الحدث الترفيهي الذي يحتفي بالموسيقى موسيقى الروك ، تقام في الأول من ايار وتسمح للمشاهدين بالحضور مجاناً لحفلات فنانيين مشهورين.</b> <b>للترويج للمسرح الأوروبي ، أقيم الحدث الثقافي "مهرجان المسرح" يقام في حزيران ويقدم عروضاً مسرحية ومعارض واجتماعات</b></p>

	Andrea	Paola
L'événement		
Le domaine		
Le genre		
Le but		
Les activités		
La date		

Participez à ce forum pour présenter certains événements de votre pays ! (Présentez au moins 3 événements en précisant le domaine, le but, la date et les activités !)	شارك في هذا المنتدى لتقديم بعض المناسبات من بلدك! (اعرض ما لا يقل عن 3 مناسبات تحدد المجال والهدف والتاريخ والأنشطة!)
<a href="http://www.evenementssociaux/forum.com">www.evenementssociaux/forum.com</a> Bonjour,	
Je m'appelle sami. Je suis syrien. Beaucoup d'événements animent mon pays. La Fête du Printemps qui se déroulent en avril à Damas, C'est un festival de loisirs . Pour célébrer l'importance des roses de Damas Les sociétés organisatrices de l'exposition ont fleuri les véhicules et organisé des concerts.	اسمي سامي. انا سوري. العديد من الأحداث تحييها بلدي. مهرجان الربيع الذي يقام في نيسان في دمشق ، هو حدث ممتع للاحتفال بأهمية ورود دمشق الشركات المنظمة للمعرض زينت السيارات بالورود ونظمت حفلات موسيقية.
La Foire Internationale de Damas, qui se déroulent en septembre à Damas, C'est un festival interculturel afin d'échanger la culture avec d'autres dans les pays du monde. Les compagnies donnent des concerts et dégustent des plats locaux.	معرض دمشق الدولي الذي يقام في أيلول بدمشق هو حدث تبادل ثقافي من أجل تبادل الثقافة مع الآخرين في دول العالم ، حيث تقوم الشركات بإقامة الحفلات الموسيقية وتذوق الأطباق المحلية.
Le Festival de la Citadelle d'Alep, qui se déroulent en juin à Alep, C'est un festival culturelle, afin de célébrer l'importance du patrimoine. Le gouvernorat d'Alep organise gratuitement des spectacles musicaux et théâtraux pour le public.	مهرجان قلعة حلب ، الذي يقام في حزيران في حلب ، هو مهرجان ثقافي للاحتفال بأهمية التراث ، وتنظم محافظة حلب عروضاً موسيقية ومسرحية مجانية للجماهير.

Pour organiser un événement social, on a besoin de définir ... l'objectif, le groupe cible, le lieu, le budget, la date, la durée et l'heure, et comment annoncer son événement	لتنظيم حدث اجتماعي ، نحتاج إلى تحديد ... الهدف ، المجموعة المستهدفة ، الموقع ، الميزانية ، التاريخ والمدة والوقت وكيفية الإعلان عن الحدث الخاص بك
Afin de célébrer l'importance de la lecture, le gouvernorat de Damas invite les habitants et les visiteurs de la ville de Damas au Centre culturel le 5 août à 14 h pour assister au Salon du livre, avec la participation des principales bibliothèques et des écrivains célèbres, il y aura des scènes de théâtre et des films culturels, l'entrée est gratuite pour tous	احتفاءً بأهمية القراءة ، تدعو محافظة دمشق سكان وزوار مدينة دمشق إلى المركز الثقافي في ٥ آب الساعة ٢ ظهراً لحضور معرض الكتاب ، بمشاركة كبرى المكتبات والكتاب المشهورين ، وسيكون هناك مشاهد مسرحية وأفلام ثقافية الدخول مجاني للجميع.

## Je m'entraîne 1



<p><b>Le présentateur</b> : Chers auditeurs de radio FM, bonjour ! Pour notre émission, nous avons demandé à <b>certains citoyens</b> de donner leurs avis en ce qui concerne l'événement social préféré. Et voici les avis de certaines personnes interrogées.</p>	<p>المقدم: أعزائي مستمعي راديو FM مرحباً! في برنامجنا، نحن طلبنا من <b>بعض المواطنين</b> إبداء آرائهم بخصوص مناسبة اجتماعية مفضلة. وها هي آراء بعض من تمت مقابلتهم</p>
<p><b>Paul</b> : Bonjour ! Moi c'est Paul. J'aime participer à la <b>Foire internationale de Bordeaux</b> parce que je peux participer à des <b>activités culturelles</b> variées.</p>	<p>بول: مرحباً! أنا بول. أحب المشاركة في <b>معرض بوردو الدولي</b> لأنني أستطيع المشاركة في <b>الأنشطة الثقافية</b> المختلفة.</p>
<p><b>Ève</b> : Salut ! Je suis Ève. Pour moi, <b>la Fête Nationale</b> reste l'événement le plus attrayant avec ses animations gratuites ; défilé et musique militaires, concert en plein air et <b>feux d'artifice</b> à couper le souffle.</p>	<p>سلام ! أنا إيف. بالنسبة لي ، يظل اليوم <b>العيد الوطني</b> هو الحدث الأكثر جاذبية مع النشاطات المجانية ؛ العرض العسكري والموسيقى ، حفلة موسيقية في الهواء الطلق <b>عرض الألعاب النارية</b> التي تحبس الأنفاس.</p>
<p><b>Simone</b> : Salut ! Je m'appelle Simone. L'événement le plus intéressant pour moi c'est <b>le Carnaval de Nice</b> avec <b>le cortège costumé</b> et les chars grandioses qui sillonnent les rues.</p>	<p>سيمون: مرحباً! اسمي سيمون. الحدث الأكثر إثارة بالنسبة لي هو <b>كرنفال نيس</b> مع موكب <b>بالملابس التنكرية</b> والعربات الفخمة التي تملأ الشوارع.</p>
<p><b>Roger</b> : Salut ! C'est Roger. Pour moi, le Nouvel An chinois est une manifestation merveilleuse. J'aime voir les dragons et les lions danser dans les rues de Paris.</p>	<p>روجر: مرحباً! إنه روجر. بالنسبة لي ، السنة الصينية الجديدة هي مناسبة رائعة . أحب أن أرى مواكب التنين والأسود الراقصة في شوارع باريس.</p>
<p><b>Philippe</b> : Bonjour ! Je suis Philippe. <b>Le Salon du Livre</b> et de la Presse Jeunesse est mon événement préféré. Grâce aux rencontres, aux conférences et aux expositions organisées, je peux avoir un panorama complet sur ce genre littéraire.</p>	<p>فيليب: مرحباً! أنا فيليب. <b>معرض الكتاب</b> والصحافة للشباب هو حدث مفضل بالنسبة لي. من خلال الاجتماعات والمؤتمرات والمعارض المنظمة ، يمكنني الحصول على رؤية شاملة لهذا النوع الأدبي.</p>
<p><b>Léa</b> : Bonjour ! Moi, c'est Léa. J'aime assister au Printemps des Rues, le festival dédié aux arts de la rue. C'est l'occasion d'assister gratuitement à des spectacles de cirque, de danse ou de théâtre.</p>	<p>ليا: مرحباً! أنا ، إنها ليا. أحب حضور احتفال الربيع في الشارع هو مخصص لفنون الشارع. هذه فرصة لحضور عروض السيرك مجاناً الرقص أو المسرح.</p>

--	--

Écoutez, puis cochez « Vrai » ou « Faux » !	
<b>a-</b> Vous venez d'entendre un sondage. <b>V</b>	انتم استمعتم الى استطلاع للرأي
<b>b-</b> L'émission se passe à la télé. <b>F</b>	البرنامج يجري في التلفاز
<b>c-</b> Les personnes interrogées sont des touristes. <b>F</b>	الاشخاص الذين يجيبون هم سياح
<b>d-</b> Dans ce document, on parle de différents événements en France. <b>V</b>	في هذا النص نتكلم عن المناسبات المختلفة في فرنسا

Reliez la personne à son genre d'événement préféré !

<b>A-</b> Paul	<b>a-</b> L'événement social ayant un défilé déguisé. الحدث الاجتماعي مع عرض تنكري
<b>B-</b> Ève	<b>b-</b> L'événement artistique musical. مناسبة فنية موسيقية
<b>C-</b> Simone	<b>c-</b> L'événement culturel consacré à la littérature. حدث ثقافي مخصص للأدب
<b>D-</b> Roger	<b>d-</b> L'événement social ayant des fanfares et des feux d'artifice. المناسبة الاجتماعية التي تضم عرض عسكري و العاب نارية
<b>E-</b> Philippe	<b>e-</b> L'événement interculturel chinois. الحدث الصيني لتبادل الثقافات.
<b>F-</b> Léa	<b>f-</b> L'événement commercial et culturel. الحدث التجاري والثقافي.

<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>E</b>	<b>F</b>
<b>C</b>	<b>F</b>	<b>E</b>	<b>B</b>	<b>D</b>	<b>A</b>

<p>Visitez Londres !  <b>Fêtes religieuses, événements artistiques, foires et festivals de musique</b> animent le calendrier de festivités à Londres. Il serait difficile de donner une liste exhaustive des événements et des manifestations.</p>	<p>قم بزيارة لندن!  <b>إحياء المناسبات الدينية والفعاليات الفنية والمعارض والمهرجانات الموسيقية</b> تنعش قائمة الاحتفالات في لندن. سيكون من الصعب إعطاء قائمة شاملة للمناسبات والاحتفالات.</p>
<p>Les Londoniens débute l'année avec des loisirs :  <b>Parade et feux d'artifice sur la Times</b> à l'occasion du <b>Nouvel An</b>.</p>	<p>يبدأ سكان لندن العام بالمرح:  <b>موكب وألعاب نارية على نهر التايمز بمناسبة العام الجديد.</b></p>
<p><b>Le « Propaganda Festival »</b> est un <b>événement artistique</b> qui rend hommage à la <b>musique indépendante</b>. Durant le festival, de nombreux groupes et chanteurs nationaux et internationaux se produisent devant un bon nombre de spectateurs amateurs de musique indépendante.</p>	<p>"مهرجان الدعابة" هو حدث <b>فني يشيد ب</b> <b>موسيقى مستقلة</b>. خلال المهرجان تعددت الفرق والمطربين فنانون وظيفيون ودوليون أمام عدد كبير من المتفرجين عشاق الموسيقى المستقلة.</p>
<p>Tous les ans, au mois de mai, des représentations de <b>pièces de Shakespeare</b> sont organisées pendant l'événement culturel « <b>Shakespeare's Globe Theatre</b> » qui vise à plonger le spectateur dans l'univers de Shakspeare à travers le décor, la mise en scène et les représentations.</p>	<p>من كل عام في شهر ايار ، تنظم عروض <b>مسرحيات شكسبير</b> نظمت خلال الحدث الثقافي "مسرح شكسبير العالمي" الذي يهدف لجعل المشاهد يغوص في عالم شكسبير من خلال الديكور والايخراج والعروض المسرحية.</p>
<p><b>London Restaurant Festival</b> » est un festival gastronomique qui a <b>pour but de mélanger gourmandise et culture</b>. Les clients peuvent dîner tout en assistant à une projection de film, une représentation théâtrale ou une animation artistique.          Afin de briser les limites de la performance en plein air, « <b>Greenwich and Docklands International Festival</b> » propose toutes sortes <b>d'activités culturelles gratuites</b> :          Danse, musique et théâtre.</p>	<p><b>مهرجان لندن للمطاعم</b> " هو مهرجان تذوق الطعام <b>يهدف إلى مزج حب الطعام والثقافة</b>. يمكن للضيوف تناول العشاء أثناء حضورهم عرض فيلم أو عرض مسرحي أو نشاط فني.          من أجل كسر حدود الأداء في الهواء الطلق ، يقدم المهرجان <b>غرينتش ودوكلاند الدولي "جميع أنواع الأنشطة الثقافية المجانية:</b>          الرقص والموسيقى والمسرح.</p>
<p>Défilés de chars, déguisements, spectacles de danse, animations de rues et concerts de musique célèbrent la culture latino-américaine pendant l'événement interculturel « <b>Carnaval del Pueblo</b> ».</p> <p>Pour en savoir plus, vous pouvez visiter notre site électronique :  <a href="http://www.événementssoctaux-londres.com">http://www.événementssoctaux-londres.com</a></p> <p>Municipalité de Londres</p>	<p>مسيرات للعربات ، استعراضات تنكرية وعروض الرقص والترفيه في الشوارع والحفلات الموسيقية احتفالاً بثقافة أمريكا اللاتينية خلال الحدث بين الثقافات المشتركة "كرنفال ديل بوبيلو". (مهرجان القرية)</p> <p>لمعرفة المزيد، تستطيعون زيارة موقعنا الإلكتروني</p> <p>بلدية لندن</p>

<b>Janvier</b> LMMJVSD 1 Nouvel An	<b>Février</b> LMMJVSD 23 Propaganda Festival	<b>Mai</b> LMMJVSD 1-31 Shakespeare's Globe Theatre	<b>juin</b> LMMJVSD 1-30 Greenwich and Doclands International Festival	<b>août</b> LMMJVSD 1 et 2 Carnaval del pueblo	<b>octobre</b> LMMJVSD 1 - 15 London Restaurant Festival
1 كانون الثاني راس السنة	شباط 23 مهرجان الدعاية	مسرح شكسبير الدولي ٣١ ايار	١-٣٠ حزيران مهرجان غرينتش ودوكلان الدولي	1-2 مهرجان القرية	١-٥ تشرين الاول مهرجان مطاعم لندن

<b>Rendre hommage à : Saluer publiquement, honorer</b>	<b>قام بتكريم : اشاد علنا، مجد</b>
<b>Gastronomie : Nourriture, alimentation</b>	<b>فن الذواقة، طعام ، غذاء</b>

<b>Cochez « Vrai » ou « Faux » !</b>	
<b>a-</b> Dans ce document, on trouve un calendrier.	أ- يوجد في هذه الوثيقة جدول زمني..
<b>b-</b> Le texte présente des événements différents.	ب- يعرض النص أحداثًا مختلفة.
<b>c-</b> Ce document est une publication officielle.	ج- هذه الوثيقة مطبوعة رسمية.
<b>d-</b> Le document donne la possibilité d'accéder à plus d'informations.	د- يعطي المستند إمكانية الوصول إلى مزيد من المعلومات

<b>Mettez l'interview suivante dans le bon ordre !</b>	إرتب المقابلة التالية بالترتيب الصحيح
<b>a-</b> <b>Donc</b> , dans les trois dimensions économique, sociale et environnementale. Et <b>quand</b> cet événement se déroule-t-il ?	أ- <b>أذا</b> ، في الأبعاد الثلاثة الاقتصادية والاجتماعية والبيئية. <b>ومتى</b> يقام هذا الحدث؟
<b>b-</b> <b>C'est un</b> événement <b>français annuel</b> de sensibilisation à la solidarité internationale, créé sous le nom de Semaine de la Solidarité Internationale en 1997 à la Sorbonne.	ب- <b>هو</b> حدث فرنسي <b>سنوي</b> للتوعية بالتضامن الدولي. تم إنشاؤها تحت اسم اسبوع التضامن الدولي في عام ١٩٩٧ في <b>جامعة السوربون</b> .
<b>c-</b> Le festival des solidarités <b>a pour</b> objectif d'informer et de sensibiliser le public à la solidarité internationale et au développement durable.	ج- <b>يهدف</b> مهرجان التضامن إلى توعية وتنقيف الجمهور حول التضامن الدولي والتنمية المستدامة.
<b>d-</b> <b>Chaque année</b> en novembre, des associations et des établissements scolaires organisent plus de 4400 animations pour donner aux citoyens <b>l'envie d'agir</b> pour un monde juste, solidaire et durable.	د- <b>كل عام</b> في نوفمبر الجمعيات والمدارس تنظم أكثر من ٤٤٠٠ حدث لجعل المواطنين يرغبون في اتخاذ <b>إجراءات</b> من أجل عالم عادل وموحد ومستدام
<b>e-</b> <b>Quel est le but</b> de cet événement ?	هـ- <b>ما هو الغرض</b> من هذا الحدث؟
<b>f-</b> <b>Lancé il y a plus de 20 ans</b> , le festival des solidarités est un rendez-vous international pour célébrer la solidarité. <b>Pourriez-vous le présenter</b> en quelques mots ?	و- <b>انطلق مهرجان التضامن منذ أكثر من ٢٠ عاما</b> ، وهو حدث دولي للاحتفال بالتضامن . <b>هل يمكنك تقديمها</b> في بضع كلمات

1	2	3	4	5	6
F	B	E	C	A	D

<p>Votre ami(e) français(e) vous a envoyé un <b>mél</b> pour s'informer sur les événements sociaux de votre pays. Vous répondez par un courrier électronique dans lequel vous présentez <b>certaines événements sociaux</b> ! (Présentez <b>3 événements</b> au minimum en déterminant le <b>domaine, le lieu, la date, le but et les activités de chaque événement.</b>)</p>	<p>أرسل إليك صديقك الفرنسي بريدًا إلكترونيًا للاستعلام عن الأحداث الاجتماعية في بلدك. ترد عن طريق البريد الإلكتروني التي تقدم فيها بعض الأحداث الاجتماعية! (قدم 3 أحداث على الأقل من خلال تحديد المجال والمكان والتاريخ، الغرض وأنشطة كل حدث.)</p>
<p>De: <a href="mailto:Sami@gmail.com">Sami@gmail.com</a> A': <a href="mailto:Ali@gmail.com">Ali@gmail.com</a> sujet: événements sociaux</p> <p>Cher Ali, Je vais parler <b>des événements sociaux dans mon pays.</b> <b>La Fête du Printemps qui se déroule en avril à Damas, C'est un festival de loisirs .</b> <b>Pour célébrer l'importance des roses de Damas on organise des chars décorés et des concerts.</b></p> <p><b>La Foire Internationale de Damas, qui se déroule en septembre à Damas, C'est un festival culturel afin de Souligner l'importance de la science.</b> <b>on organise Activités pour enfants et scènes scientifiques</b></p> <p><b>Le Festival de la Citadelle d'Alep, qui se déroule en juin à Alep, C'est un festival interculturelle, afin de échange d'expériences.</b> <b>on organise des spectacles musicaux et théâtraux pour le public.</b></p> <p>Au revoir Sami</p>	<p>De: <a href="mailto:Sami@gmail.com">Sami@gmail.com</a> A': <a href="mailto:Ali@gmail.com">Ali@gmail.com</a> sujet: événements sociaux</p> <p>عزيزي علي، سأتحدث عن الأحداث الاجتماعية في بلدي. مهرجان الربيع الذي يقام في نيسان بدمشق هو مهرجان للترفيه. للاحتفال بأهمية ورود دمشق نحن ننظم العربات المزينة والحفلات الموسيقية.</p> <p>معرض دمشق الدولي الذي يقام في أيلول بدمشق مهرجان ثقافي لإبراز أهمية العلم. ننظم أنشطة للأطفال والمشاهد العلمية</p> <p>مهرجان قلعة حلب ، الذي يقام في حزيران في حلب ، هو مهرجان تبادل الثقافات ، من أجل تبادل الخبرات. ننظم العروض الموسيقية والمسرحية للجمهور</p> <p>الى اللقاء سامي.</p>

## Unité

# 2

### Chacun pour tous

Observez ! Qu'est-ce que vous voyez sur cette photo ?



<p>Animateur : <b>Chers auditeurs</b>, à la suite de notre visite, nous sommes avec vous du local de « Chacun Pour Tous ». Bonjour M. Mahfoud ! Étant <b>responsable</b>, pourriez-vous nous parler de votre <b>organisation</b> ?</p>	<p>المذيع: اعزائي <b>المستمعين</b> ، بعد زيارتنا ، نحن معكم في موقع جمعية "الفرد للجميع". مرحبا سيد (محموظ)! بما انك <b>مسؤول</b> ، هل يمكنك من فضلك تتحدث عن <b>منظمتك</b>؟</p>
<p>M. Mahfoud : Bonjour ! « CPT » est une organisation <b>non-gouvernementale</b> mais soumise au droit civil syrien. Elle a plusieurs projets, le plus récent est celui de la prise en charge de <b>personnes vivant en marge de la société</b>.</p>	<p>السيد محفوظ: مرحبا! "الفرد للجميع" هي منظمة <b>غير حكومية</b> ولكن تخضع للقانون المدني السوري. لديها العديد من المشاريع ، وآخرها هو رعاية الأشخاص الذين <b>يعيشون على هامش المجتمع</b>.</p>
<p>Animateur : Qui sont ces <b>bénéficiaires</b> ?</p>	<p>المضيف: من هم <b>المستفيديون</b>؟</p>
<p>M. Mahfoud : Ce sont les parents d'âge avancé qui sont délaissés et vivent dans <b>l'isolement</b> total du fait de la migration de leurs enfants, ce qui leur cause la <b>tristesse</b> et la <b>dépression</b> au quotidien.</p>	<p>السيد محفوظ: الآباء الأكبر سنا هم الذين تركوا ويعيشون في <b>العزلة</b> التامة بسبب هجرة أبنائهم، مما يسبب لهم <b>الحزن</b> و<b>الاكتئاب</b> بشكل يومي.</p>
<p>Animateur : Alors, comment aidez-vous ces personnes ?.</p>	<p>المضيف: إذن كيف تساعد هؤلاء الناس؟</p>
<p>M. Mahfoud : On charge des étudiants universitaires de passer de 6 à 8 heures chaque semaine pour rendre visite à une ou deux famille.</p>	<p>السيد محفوظ: طلاب الجامعة مكلفون بقضاء ٦ إلى ٨ ساعات في الاسبوع لكل منهم لزيارة عائلة أو عائلتين.</p>
<p>Animateur : Quel est le but de ces visites ?</p>	<p>المضيف: ما هو <b>الهدف</b> من هذه الزيارات؟</p>
<p>M. Mahfoud : <b>Venir en aide</b> aux âgés en faisant certaines activités adaptées à leur âge, à leur capacité physique et à leur santé. Ajoutons les séances de rencontre entre eux <b>pour sortir du cycle de la dépression</b> et éliminer le stress. Par conséquent, les personnes âgées peuvent suivre leur vie loin de toute tension ou anxiété.</p>	<p>السيد محفوظ : <b>مساعدة</b> كبار السن من خلال القيام ببعض الأنشطة المناسبة للعمر، وقدرتهم البدنية والصحة. نضيف ايضا جلسات الاجتماع فيما بينهم <b>للخروج من دائرة الاكتئاب</b> والقضاء على التوتر. لذلك ، يمكن لكبار السن متابعة حياتهم بعيدا عن أي توتر أو قلق..</p>
<p>Animateur : Est-ce que ces étudiants sont <b>des bénévoles</b> ?</p>	<p>المضيف: هل هؤلاء الطلاب <b>متطوعون</b>؟</p>
<p>M. Mahfoud : Non, l'organisation vise à <b>réduire</b> le fardeau financier de ces universitaires en leur proposant un salaire mensuel couvrant les frais de transport</p>	<p>السيد محفوظ: لا، تهدف المنظمة إلى <b>تخفيف</b> العبء المالي لهؤلاء الأكاديميين(الجامعيين) من خلال منحهم راتب شهري يغطي تكاليف النقل</p>

et les fournitures dont ils ont besoin pour leurs études.	والإحتياجات التي يحتاجونها لدراساتهم
Animateur : <b>Qui finance</b> votre projet ?	المضيف: <b>من يمول</b> مشروعك؟.
M. Mahfoud : <b>Ce sont les donateurs</b> , et ils reçoivent des rapports annuels relatifs aux familles et aux étudiants soutenus par ce programme.	السيد محفوظ : <b>هم المانحون</b> ويتلقون تقارير سنوية عن العائلات والطلاب المدعومين من هذا البرنامج
Animateur : Je vous remercie monsieur et je vous souhaite le bon courage	المضيف: شكرا لك يا سيدي، وأتمنى لك حظا سعيدا
<b>Écoutez, puis cochez « Vrai » ou « Faux » !</b>	<b>أجب بصح أو خطأ</b>
1- Vous venez d'entendre une interview radiophonique.	١- لقد سمعت للتو مقابلة إذاعية.
2- L'interviewé est un bénévole.	- الشخص الذي أجريت معه المقابلة متطوع..
3- L'interview se passe après une visite au local de l'association.	- المقابلة تتم بعد زيارة مقر الجمعية.
4- Dans ce document, il s'agit de faire reconnaître aux gens une association humanitaire	٤- في هذه الوثيقة، هي مسألة جعل الناس يتعرفون الى جمعية إنسانية
<b>Répondez aux questions suivantes !</b>	<b>أجب على الاسئلة التالية:</b>
1- De quel genre est l'organisation dont on parle ? .....	١- ما نوع المنظمة التي نتحدث عنها؟ .....
2- Qui finance l'association « CPT » ? .....	٢- من يمول جمعية "الفرد للجميع"؟ .....
3- Qui sont les personnes âgées visées par cette association ? .....	٣- من هم المسنون المستهدفون من قبل هذه الجمعية؟ .....
<b>Choisissez les bonnes réponses !</b>	<b>اختر الإجابات الصحيحة!</b>
1- Quelles sont les activités faites pour aider les vieux ? <b>a-</b> Faire des sorties. <b>b-</b> Faire des visites. <b>c-</b> Faire des collectes variées.	١- ما هي الأنشطة التي يتم القيام بها لمساعدة كبار السن؟ أ- القيام بنزهات . ب- القيام بزيارات. ج- القيام بتبرعات متنوعة.
2- Pour quel but organise-t-on des rencontres ? <b>a-</b> Pour vivre une ambiance familiale. <b>b-</b> Pour donner un soin médical. <b>c-</b> Pour vivre une vie sans mélancolie.	٢- لأي غرض يتم تنظيم الاجتماعات؟ أ- أن تعيش جوا عائليا. ب- تقديم الرعاية الطبية. ج- أن تعيش حياة بدون حزن.
3- Comment l'organisation réduit-elle le fardeau des universitaires ? <b>a-</b> En leur chargeant de travailler de 6 à 8 heures par semaine. <b>b-</b> En leur proposant un salaire mensuel. <b>c-</b> En leur payant les fardeaux financiers de leurs familles.	٣- كيف تخفف المنظمة العبء على الأكاديميين؟ أ- بإرشادهم للعمل من ٦ إلى ٨ ساعات في الأسبوع. ب- عن طريق تقديم راتب شهري لهم. ج- بدفع الأعباء المالية لأسرهم.

## Vocab---مفردات

<p><b>Soumettre</b> : Ranger sous l'autorité اخضع : وضعه تحت السلطة</p>	<p>• <b>Tension</b> : Stress التوتر</p>	<p>• <b>Bénéficiaire</b> : Qui tire un profit المستفيد: الذي يأخذ المنفعة</p>
<p>• <b>Prise en charge</b> : Aide رعا : ساعد</p>	<p>• <b>Anxiété</b> : Inquiétude القلق</p>	<p>• <b>Dépression</b> : Mélancolie, tristesse الاكتئاب : الحزن ، التوتر</p>
<p>• <b>En marge</b> : À côté/à l'écart الهامش : على الطرف ، بعيد</p>	<p>• <b>Fardeau</b> : Soucis, peine, douleur الحمل: الهم ، التعب، الألم</p>	<p>• <b>Éliminer</b> : Écarter, mettre dehors ازال: أبعد ، وضعه بعيدا</p>
<p>• <b>Financer</b> : Payer تمويل ، دفع</p>		

<p><b>Vous êtes étudiant membre de cette organisation, présentez-la !</b></p>	<p>أنت طالب عضو في هذه المنظمة، قدمها!</p>
<p><b>Je suis étudiant et membre de l'organisation « Chacun Pour Tous ».</b></p> <p><b>C'est une organisation non- gouvernementale L'organisation s'intéresse aux personnes âgées vivant dans l'isolement en raison de la migration de leurs enfants.</b></p> <p><b>Chaque semaine, mes collègues et moi rendons visite à une famille et les aidons à acheter leurs besoins</b></p> <p><b>Notre organisation se soucie également des étudiants et leur donne de l'argent pour poursuivre leurs études où les donateurs donnent de l'argent à l'association et je suis fier de mon travail avec l'organisation « Chacun Pour Tous ».</b></p>	<p>أنا طالب وعضو في المنظمة "الواحد للكل".</p> <p>وهي منظمة غير حكومية. وتهتم المنظمة بكبار السن الذين يعيشون في عزلة بسبب هجرة أبنائهم.</p> <p>كل أسبوع، أزور أنا وزملائي عائلة ونساعدهم على شراء احتياجاتهم.</p> <p>منظمتنا أيضا تهتم بالطلاب وتقدم لهم المال من اجل متابعة دراستهم حيث يقدم المتبرعون المال للجمعية وأنا فخور بعلمي مع منظمة (( الواحد للكل)).</p>

# Production orale

Lisez ces deux textes, puis complétez le tableau avec les éléments qui conviennent !

## Actions humanitaires

### أنشطة إنسانية

<p><b>Ensemble à la maison</b>  <b>Un concert international</b>, organisé par un <b>groupe de stars</b>, a été vu à la télévision et sur <b>les plateformes numériques</b>, auquel des musiciens ont participé <b>gratuitement</b>.          Ce méga-concert a pour <b>but d'encourager les gouvernements et les grandes entreprises internationales à faire un don</b> en soutien à l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) pour répondre à la pandémie de Covid-19 et soutenir les hôpitaux et <b>le personnel médical</b> à travers le monde.</p>	<p><b>معا من المنزل</b>  <b>حفلة موسيقية دولية</b>، نظمتها <b>مجموعة من النجوم</b>، وقد عرضت على شاشة التلفزيون و على <b>المنصات الرقمية</b>، حيث شارك بها الموسيقيون <b>مجانا</b>.  <b>يهدف</b> هذا الحفل الضخم إلى <b>تشجيع الحكومات والشركات الكبرى الدولية للتبرع</b> دعما ل منظمة الصحة العالمية للتصدي لوباء كوفيد-19 ومستشفيات الدعم <b>والطاقم الطبي</b> عبر أنحاء العالم.</p>
--	--

<p><b>J&amp;J</b>          Une personne célèbre a lancé un défi sur Instagram pour la collecte de fonds au profit de l'association J&amp;J qui vient en aide à 9850 familles dans le besoin, dont les membres ont cessé de travailler pour se protéger du coronavirus, en leur fournissant une somme d'argent.</p>	<p>(جونسون للادوية)          شخص مشهور أطلق تحديا على إنستغرام لجمع التبرعات لصالح جمعية جونسون التي ساهمت في مساعدة ٩٨٥٠ أسرة محتاجة، التي توقف أفرادها عن العمل لحماية أنفسهم من الفيروس التاجي(كورونا) ، عبر توفير مبلغ من المال لهم .</p>
--	---

<p><b>Verbes</b>          افعال</p>	<p>éliminer – écarter – encourager – financer – fournir – soutenir          collecter – charger  <b>ألغى</b> – تجاهل – تشجيع – التمويل – توفير – الدعم          جمع – كلف</p>
<p><b>Noms</b>          اسماء</p>	<p>organisation – association – établissement – sans-abri – donateur          projet – programme – fardeau  <b>المنظمة</b> – جمعية – مؤسسة – بلا مأوى – مانح          المشروع – البرنامج – عبء</p>
<p><b>Adjectifs</b>          صفات</p>	<p>isolé – délaissé – bénéficiaire – solidaire – gouvernemental          non-gouvernemental – mondial – civil – local – communautaire          non-lucratif  <b>معزول</b> – مهمل – مستفيد – تضامن – حكومي          مجتمع غير حكومي – عالمي – مدني – محلي – مجتمعي          غير ربحية</p>
<p><b>Locutions</b>          مصطلحات</p>	<p>... <b> dans le besoin</b> – en soutien à ... – la prise en charge de ...          en marge de ... – avoir pour but de ... – venir en aide à ...          prendre en charge ...          ... <b> في حاجة</b> – دعما ل ... تكفل ب...          على هامش ... – تهدف الى ... – مساعدة ل...          أخذ على عاتقه..</p>

<p>Avez-vous déjà <b>participé à une action humanitaire</b> ou aimeriez-vous participer à une telle ? Parlez-en !</p>	<p>هل شاركت في احد المرات سابقا في <b>عمل انساني</b> او تحب ان تشارك؟ تحدث عن ذلك</p>
<p>Oui, j'ai déjà participé à une activité humanitaire avec l'association Al-Amal. C'est une organisation non gouvernementale L'organisation s'intéresse aux personnes âgées vivant dans l'isolement en raison de la migration de leurs enfants.</p>	<p>نعم لقد شاركت سابقا في نشاط انساني مع جمعية الامل. وهي منظمة غير حكومية. وتهتم المنظمة بكبار السن الذين يعيشون في عزلة بسبب هجرة أبنائهم.</p>
<p>Chaque semaine, mes collègues et moi rendons visite à une famille et les aidons à acheter leurs besoins</p>	<p>كل أسبوع، أزور أنا وزملائي عائلة ونساعدهم على شراء احتياجاتهم.</p>
<p>J'étais content de cette activité</p>	<p>كنت سعيد بهذا النشاط</p>

## Compréhension de l'écrit

### La Journée Mondiale de

### L'AIDE HUMANITAIRE

### اليوم العالمي للمساعدة الانسانية

<p>Le 19 août, c'est la Journée Mondiale de l'Aide Humanitaire, <b>instaurée</b> par l'Assemblée générale des Nations Unies en référence à l'attentat du 19 août 2003 contre le siège des Nations Unies à Bagdad, provoquant le décès de <b>22 travailleurs humanitaires</b>.</p>	<p>١٩ اب هو اليوم العالمي للمساعدات الإنسانية، الذي <b>أنشأته الجمعية العامة للأمم المتحدة</b> اشارة إلى الهجوم على مقر أمم المتحدة في بغداد في ١٩ آب/ ٢٠٠٣ ، مما تسبب في وفاة ٢٢ من العاملين في <b>المجال الإنساني</b>.</p>
<p>Cette journée contribue à sensibiliser le public aux activités humanitaires pour soutenir les besoins dans le monde,  à montrer l'importance de la coopération internationale dans ce domaine et à rendre hommage à tout le personnel humanitaire associé qui s'emploie à promouvoir la cause humanitaire, ainsi qu'à ceux qui ont perdu la vie dans l'accomplissement de leur mission.  Cette occasion invite tous les États membres et les entités des Nations Unies à <b>célébrer l'esprit du travail humanitaire</b> et à marquer cette journée chaque année comme il convient</p>	<p>هذا اليوم يساعد على رفع مستوى الوعي الجمهور بالأنشطة الإنسانية لدعم احتياجات العالم،  لإظهار أهمية التعاون الدولي في هذا المجال، وتكريم جميع العاملين في المجال الإنساني الشريك الذي يعمل على تعزيز القضية الإنسانية، وكذلك لأولئك الذين فقدوا الحياة في تحقيق مهمتهم.  هذه فرصة لتدعو جميع الدول الأعضاء وكيانات الأمم المتحدة الى <b>الاحتفال بروح العمل الإنساني</b> و للاحتفال بهذا اليوم كل عام كما يجب</p>
<p>Il y a aussi le programme VNU (les <b>Volontaires des Nations Unies</b>) qui se joint au monde pour rendre hommage à</p>	<p>وهناك أيضا برنامج متطوعي الأمم المتحدة (<b>متطوعو الأمم المتحدة</b>) انضم إلى العالم لتكريم</p>

<p>ceux qui font face au danger et à l'adversité pour venir en appui aux autres. Ces volontaires font progresser l'action humanitaire dans les situations les plus dangereuses. Ils sont assignés dans différents rôles dont l'objectif final commun est de porter secours aux populations en situation de précarité notamment des <b>réfugiés pour réduire leur souffrance</b> et maintenir une dignité humaine.</p> <p>Même si la Journée Mondiale de l'Aide Humanitaire trouve ses origines en Iraq, l'objectif est d'en faire le reflet de la <b>communauté humanitaire mondiale.</b></p>	<p>أولئك الذين يواجهون الخطر والمصاعب لدعم الآخرين. هؤلاء المتطوعون يتقدمون بالعمل الإنساني في معظم الحالات الخطيرة. يتم تكليفهم في مختلف أدوار ذات هدف نهائي مشترك هو تقديم الإغاثة للشعوب المعرضة للخطر، على وجه الخصوص <b>اللاجئين للحد من معاناتهم</b> و الحفاظ على الكرامة الإنسانية.</p> <p>حتى لو كان اليوم العالمي للمساعدة الإنسانية تعود أصولها الى حادثة العراق، فالهدف هو جعله انعكاس ل <b>مجتمع إنساني عالمي.</b></p>
<p>Vocab.</p>	<p>مفردات</p>
<p><b>Instaurer</b> : Établir, fonder <b>Attentat</b> : Attaque <b>Promouvoir</b> : Élever à un grade supérieur <b>Entité</b> : Société, État <b>Adversité</b> : Intensité, dureté <b>Venir en appui à</b> : Venir en aide à <b>Assigner</b> : Affecter, donner <b>Porter secours à</b> : Sauver <b>Précarité</b> : Fragilité, instabilité <b>Maintenir</b> : Affirmer <b>Dignité</b> : Respect, considération</p>	<p>اسس : أنشأ ، اقام هجوم: عدوان ترقية: رفع إلى رتبة أعلى الكيان : شركة ، دولة المحنة: الشدة والقسوة الدعم ل: المساعدة ل المحدد: تعيين ، منح المساعدة على: انقذ عدم الاستقرار: هشاشة وعدم استقرار المحافظة: أكد الكرامة: الاحترام ، الاعتبار</p>
<p>Lisez le texte, puis cochez « Vrai » ou « Faux » !</p>	<p>اجب ب صح أو خطأ</p>
<p>1- Ce document est un <b>article</b>. 2- Dans ce document, on lit des <b>témoignages</b>. 3- Dans ce document, on présente un <b>événement global</b>.</p>	<p>١- هذا النص <b>مقال</b>. ٢- نقرأ في هذا النص <b>شهادات</b>. ٣- في هذا النص، نقدم <b>حدثاً عالمياً</b>.</p>
<p>Faites correspondre l'idée au paragraphe qui la contient ! (chapeau, 1er, 2e, 3e, 4e paragraphe)</p> <p>a- L'extension de l'effet de la Journée Mondiale de l'Aide Humanitaire. .... b- Invitation à promouvoir le travail humanitaire. .... c- Idée générale sur cette journée. .... d- Le public visé par le travail humanitaire. .... e- Les objectifs de cette journée. .... <input type="checkbox"/></p>	<p>أربط الفكرة بالمقطع الذي يشير إليها</p> <p>أ- امتداد أثر اليوم العالمي للمعونة الإنسانية. .... ب- الدعوة إلى تعزيز العمل الإنساني ج- فكرة عامة عن هذا اليوم. .... د - الجمهور المستهدف للعمل الإنساني. .... هـ - أهداف هذا اليوم. ....</p>

## أدوات التضاد والتعارض

### Les conjonctions d'opposition/concession

Lisez les phrases suivantes, puis faites les activités ci-dessous !

- a- **Même s'il** est occupé, **il** consacre du temps pour participer aux actions humanitaires.
- b- Les vieux se réjouissent de parler aux jeunes **malgré la différence** de leurs préoccupations.
- c- **Bien que** nous **soyons** des collégiens, le bénévolat nous concerne beaucoup.
- d- Certains ont terminé de distribuer les paniers alimentaires **alors que** les autres n'**ont** pas encore commencé.
- e- Il ne parle plus **et pourtant** son visage **exprime** une très forte émotion.
- f- **En dépit de sa souffrance**, il est toujours optimiste.
- g- **Au lieu d'agir**, il donne des ordres à tous.

Autres éléments pour exprimer l'opposition/concession :  
**mais, par contre et quand même** (souvent utilisé à l'oral)

Complétez avec la conjonction d'opposition/concession qui convient !

- a- ..... les bénévoles **soient** nombreux, les associations encouragent les gens à s'y engager.
- b- ..... **son âge** avancé, il aime participer aux actions humanitaires.
- c- **Elle** contribue au don ...meme si..... **elle** n'est pas aisée.
- d- Ils n'ont pas le même avis en politique ..... **ils sont** amis depuis longtemps.
- e- ..... **étudier**, il se met aux jeux vidéo.

Lorsque deux idées sont contradictoires, mais l'une n'empêche pas l'autre de se passer, alors c'est un rapport d'opposition entre les deux.

• On met le verbe à l'indicatif en utilisant les conjonctions de subordination :

alors que – tandis que – cependant – pourtant – même si

**Ex. :** Même s'il a beaucoup travaillé, il a eu de mauvaises notes.

• On met le verbe au subjonctif en utilisant : **bien que – quoique**.

**Ex. :** Bien que les volontaires soient nombreux, le travail humanitaire en a besoin davantage.

• Avec (**au lieu de**) on met **le verbe à l'infinitif**.

**Ex. :** Au lieu d'étudier, il consacre tout le temps à utiliser le portable.

• Mais (**Malgré – en dépit de**) sont suivis d'un nom ou d'un groupe nominal.

**Ex. :** Malgré son programme occupé, il trouve le temps pour participer à un travail humanitaire.

N.B. « quand même » est souvent utilisé à l'oral.

## L'expression de l'opposition/concession

التعارض - التضاد

« **Même si** les réseaux sociaux **ont** beaucoup d'avantages, ils sont critiqués par beaucoup de personnes »  
حتى وأن المواقع الاجتماعية لها الكثير من الميزات، لكنها منتقدة من قبل الكثير من الأشخاص.

**Bien qu'**elle soit bleutée, cette lumière empêche de bien dormir.

بالرغم من أنها زرقاء ، هذه الاضاءة تمنع النوم الجيد

Lorsque deux idées sont contradictoires, mais que l'une n'a pas empêché l'autre de se passer, on parle d'un rapport de l'opposition entre les deux.

عندما يكون هناك فكرتان متناقضتان، لكن احدهما لم تمنع الاخرى من التواجد هنا نتحدث عن علاقة التعارض بين الاثنتين.

Les principaux connecteurs de l'opposition sont : الدلالات الاساسية للتعارض هي :

<b>bien que</b> (+ <b>subjonctif</b> ),	بالرغم من (صيغة نصب)
<b>quoique</b> (+ <b>subjonctif</b> ),	مع أن (صيغة النصب)
<b>sans que</b> (+ <b>subjonctif</b> )	بدون أن (صيغة النصب)
<b>malgré</b> (+ <b>nom</b> ou GN), <b>en dépit de</b> (+ <b>nom</b> ou GN) ex: Il a agi <b>en dépit de mes conseils</b> .	رغم (اسم أو مجموعة اسمية) على الرغم من (اسم أو مجموعة اسمية) كان يتصرف على الرغم من نصائحي
<b>même si</b> (+ <b>indicatif</b> )	حتى وأن (صيغة دلالية)
<b>pourtant</b> (+ <b>indicatif</b> )	مع ذلك (صيغة دلالية)
<b>alors que</b> (+ <b>indicatif</b> )	رغم أن (صيغة دلالية)
<b>tandis que</b> (+ <b>indicatif</b> )	رغم أن (صيغة دلالية)
( <b>cependant</b> )( <b>pourtant</b> ) + <b>Adverbes</b>	مع ذلك ، رغم ذلك (ادوات ظرفية) وسط الجملة
( <b>mais</b> ) Mots de <b>coordination</b>	لكن (ادوات عطف) وسط الجملة
Au lieu de :	بدلاً من (فعل بالمصدر)
Au lieu d' <b>étudier</b> , il joue ..	بدلاً من يدرس فهو يلعب

مثال:

-Ce restaurant est très cher( **mais/cependant/pourtant**) il n'est pas très bon

Exemple :

**Malgré les dangers** liés aux réseaux sociaux, les utilisateurs y consacrent plusieurs heures par jour.

رغم المخاطر المرتبطة بمواقع التواصل الاجتماعي، فإن المستخدمون يخصصون لها عدة ساعات في اليوم.

على الطالب التمييز بعد الفراغ إذا كان الفعل بالصيغة الدلالية أو نصب أو لديه اسم حتى يتمكن من الاختيار الصحيح. أو ماذا يأتي بعد هذه الادوات كما هو موضح.

❖ رغم أن / مع أن **quoique** - على الرغم من **bien que** ( دائماً يأتي بعدها الفعل بصيغة المضارع المنصوب ( **subjonctif** ) و غالباً ما تكون في بداية الجملة .

Ex:

**Bien qu'**il suive un régime , il ne maigrit pas . على الرغم من أنه يتبع حمية ، فهو لا ينحف .

❖ ( لكن **mais** - بينما أن **Alors que** - بينما أن **tandis que** - مع ذلك **pourtant** ) دائماً تأتي بين جملتين

و غالباً ما يكون زمن الفعلين نفسه ، ولا تحتاج بعدها إلى الفعل بصيغة ( **subjonctif** ) .

Ex:

Il suit un régime **mais** il ne maigrit pas..

يتبع حمية لكنه لا ينحف .

Ex:

Tu as terminé tes leçons **alors que** ton frère n'a pas encore commencé.

لقد أنهيت دروسك بينما أخوك لم يبدأ بعد .

❖ ( على الرغم من **Malgré** - ) دائماً تأتي بعدها اسم .

Ex:

**Malgré** le régime, il ne maigrit pas.

على الرغم من الحمية ، فهو لا ينحف .

❖ ( - بدلاً من **Au lieu de** ) يأتي بعدها فعل بالمصدر .

Ex:

**Au lieu d'**étudier , il joue .

بدلاً أن يدرس فهو يلعب .

❖ ( حتى إذا **Même si** ) تربط بين جملتين ويمكن أن تأتي في بداية الجملة .

تمارين:

1- Complétez les phrases en choisissant la bonne réponse :

1- ..... les enfants **aient** un bon professeur de Sciences, ils ont du mal à comprendre les leçons.

(pourtant / **Bien que** / **malgré**)

2- Il insiste à prendre des leçons de piano ..... son conservatoire **soit** trop loin de sa maison.

( **quoique** / pourtant / si bien que )

3- Mes parents ont assisté à un concert de rock ..... ils n'**aiment** pas ce genre de musique.

(**malgré** / **bien qu'** / en dépit de)

4- Il arrive à dormir ..... **le bruit** des voitures. ( bien qu' / **malgré** / quoique )

2- Complétez les phrases en choisissant la bonne réponse :

1- ..... **cette terrible** tempête, il est sorti.

( bien qu' / **Malgré** / quoique )

2- ..... le temps s'améliore, il fait toujours froid.

( **Même is** / malgré / quoique )

3- Il marche sans un chapeau ..... **la chaleur**.

( bien qu' / **malgré** / quoique )

4- ..... il **fasse** beau, il a peur de voyager en avion.

( **Bien qu'** / malgré / **Au lieu de** )

5- ..... **crier**, fais quelque chose.

( bien qu' / malgré / **Au lieu de** )

6- ..... **son âge** avancé, il a pu escalader le Mont Blanc ! ( bien qu' / **Malgré** / quoique )

7- ..... il **soit** très tard il étudie encore pour ses examens. ( **Bien qu'** / malgré / pourtant)

8- ..... il mange énormément, il reste chétif.

( bien qu' / malgré / **Même is** )

9-..... **rester** au lit, il travaille toute la journée.

( **Au lieu de** / malgré / quoique )

3- Complétez les phrases en choisissant la bonne réponse :

- 1- Il travaille ..... la pluie. ( malgré / pourtant / à cause de )
- 2- Il est fatigué et ..... il continue son travail. ( malgré / pourtant / à cause de )
- 3- Je n'ai pas aimé ce film et..... Il a obtenu un grand succès. ( malgré / pourtant / à cause de )
- 4- Il est en bonne santé ..... sa maladie. ( malgré / pourtant / à cause de )

Ce restaurant n'est pas très bon .....son prix élevé

a- malgré b- Bien que c- Même si

.....il est très cher, ce restaurant n'est pas très bon.

a- Même s' b- Bien qu' c- malgré

- .....il soit très cher, ce restaurant n'est pas très bon.

a- Bien qu' b- Même s' c- Malgré

أسئلة الدورات :

- \* Il travaille ..... la pluie. ( malgré // malgré que // bien que ) الدورة الأولى ٢٠١٣
- \* Je n'ai pas aimé ce roman et ..... il a obtenu un grand succès. الدورة الثانية ٢٠١٣  
( bien qu' // malgré // pourtant )
- \* Il est fatigué et ..... il continue son travail. ( malgré // pourtant // mais) الدورة الأولى ٢٠١٤
- \* Elle est malade et ..... il continue son travail. ( pourtant // malgré // bien que ) الدورة الثانية ٢٠١٤
- \* Il fait du sport ..... son âge avancé. ( pourtant // malgré // bien que ) الدورة الأولى ٢٠١٥
- \* Mouna est malade , et ..... elle est allée au bureau tôt. ( bien qu' // mais // pourtant) الدورة الثانية ٢٠١٥
- \* ..... son âge avancé , il continue à travailler durement . الدورة الأولى ٢٠١٦  
( Bien qu' // Au lieu de // Malgré ).
- \* ..... son âge avancé , il il a pu escalader la montagne . الدورة الثانية ٢٠١٦  
( Bien qu' // Malgré // Alors que ).

# Expression écrite

Lisez les événements et complétez le tableau avec ce qui convient !



<p>À l'occasion de la journée mondiale des enfants atteints du cancer (15 février) plusieurs activités humanitaires sont déclarées pour soutenir l'association Basma.</p>	<p>L'agence HA vous propose de faire des dons en but de supporter l'association Basma. Vous pouvez la contacter, les numéros de téléphone sont cités sur les bus.</p>	<p>L'association vous invite à visiter le Bazar caritatif. Les rentes sont consacrées pour soutenir Basma.</p>	<p><b>14 février 2020</b> <b>15 :00 h.</b> <b>On vous suggère de voir SONIC Cinéma City</b> <b>La rente sera allouée au profit de Basma</b> <b>011- ****</b></p>	<p>« Basma » a déclaré la campagne « Million de Sourires » pour supporter l'association et ses services en collectant un million de dons, chacun value 1000 L.S.</p>
<p>بمناسبة اليوم العالمي للأطفال المصابين بالسرطان (١٥ شباط) العديد من الأنشطة الإنسانية أعلن لدعم جمعية بسمة.</p>	<p>تقترح عليك وكالة HA للتبرعات دعم جمعية بسمة. يمكنك الاتصال بها ، على الأرقام الظاهرة على الحافلات.</p>	<p>الجمعية تدعوك للزيارة البازار (السوق) الخيري. العائدات مكرسة لدعم بسمة.</p>	<p>١٤ شباط ٢٠٢٠ الساعة ١٥:٠٠ . نقترح أن ترى سونيك سينما سيتي سيتم تخصيص العائدات لمصلحة بسمة ٠١١ - ****</p>	<p>"بسمة" أعلنت حملة "مليون ابتسامة" من أجل دعم الجمعية وخدماتها من خلال جمع مليون من التبرعات ، كل تبرع يساوي ١٠٠٠ ل.س</p>

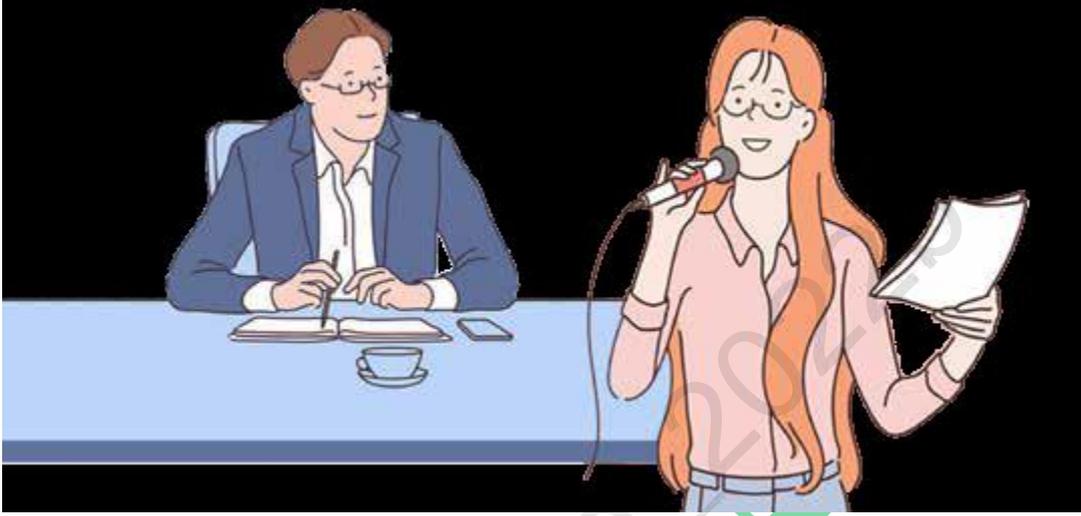
<p>Rédigez un <b>mél</b> à un <b>directeur</b> où vous lui proposez des <b>actions humanitaires</b> pour soutenir « Basma » (Vous rédigez au moins <b>trois actions humanitaires</b> en citant leurs <b>buts</b>) !</p>	<p>اكتب بريدًا إلكترونيًا إلى مدير تقترح فيه إجراءات إنسانية لدعم "بسمة" (تكتب على الأقل ثلاثة أعمال إنسانية أذكر أهدافهم)!</p>
<p>De: sami À: M. le directeur objet: des actions humanitaires</p> <p>Bonjour ,M. le directeur:</p> <p>Je savais que l'entreprise voulait apporter un soutien à l'association Basma ,donc j'ai proposé trois activités :</p> <p><b>D'abord</b>, une campagne de dons par les entreprises afin de construire un hôpital pour l'association</p> <p><b>Ensuite</b> : Organiser un salon d'art afin de vendre des dessins d'enfants malades afin de les encourager à lutter contre la maladie.</p> <p><b>Enfin</b> : Organiser un festival international afin de recevoir le soutien d'organisations internationales et d'acheter des médicaments pour les enfants atteints de cancer.</p> <p>Qu'en pensez-vous, cher monsieur ?</p>	<p>من : سامي إلى: السيد المدير الموضوع : إجراءات إنسانية مرحبا ،السيد المدير:</p> <p>علمت ان الشركة تريد تقديم الدعم لجمعية بسمة لذلك اقترح ثلاث انشطة:</p> <p><b>اولا</b> حملة تبرعات من قبل الشركات من اجل بناء مشفى للجمعية</p> <p><b>ثانيا</b>: تنظيم معرض فني من اجل بيع رسومات الاطفال المرضى لتشجيعهم على مكافحة المرض</p> <p>اخيرا (ثالثا) : تنظيم مهرجان دولي لتلقي الدعم من المنظمات الدولية وشراء الأدوية للأطفال المصابين بالسرطان</p> <p>ماهو رأيك سيدي الكريم بذلك؟</p>

## Je m'entraîne 2

### التدريب ٢

Samedi  
pour tous

DISTRIBUTION D'ALIMENTS



### Vocab

<b>Colis</b> : Paquet de marchandises	الطرود: حزمة من البضائع
<b>Denrée</b> : Produit alimentaire	السلعة: منتج غذائي
<b>La présentatrice</b> : <b>Chers spectateurs</b> , le Covid-19 a mis en lumière la pauvreté de certains habitants à Genève. Nous sommes en direct avec M. <b>le maire</b> pour en parler. Bonjour monsieur !	المذيعة: <b>أعزائي المشاهدين</b> ، لقد سلط Covid-19 (الفيروس التاجي) الضوء على فقر بعض سكان جنيف. نحن الآن مباشرة مع <b>المحافظ</b> لنتحدث عن ذلك. صباح الخير سيدي !
<b>Le maire</b> : Bonjour tout le monde ! Pour lutter contre la crise liée à <b>la pandémie</b> , on organise <b>une campagne de distribution des denrées</b> . La « <b>Caravane de Solidarité</b> » est l'association qui va nous aider à réaliser cette action.	المحافظ: مرحباً بالجميع! لمكافحة الأزمة المرتبطة بالوباء ، نحن ننظم <b>حملة توزيع المواد الغذائية</b> . "قافلة التضامن" الجمعية التي ستساعدنا في تنفيذ هذا الإجراء.
<b>La présentatrice</b> : Pourriez-vous nous parler davantage de cette association ?	المذيعة: هل يمكن أن نخبرنا المزيد عن هذه الجمعية؟
<b>Le maire</b> : La « <b>Caravane de Solidarité</b> » est une association locale et <b>non-lucrative</b> qui vise à distribuer des denrées et à appeler la population genevoise en but de <b>collecter des dons</b> pour ces denrées.	المحافظ: " قافلة التضامن " هي جمعية محلية و <b>غير ربحية</b> تهدف إلى توزيع المواد الغذائية ودعوة سكان جنيف <b>لجمع التبرعات</b> لهذه السلع الغذائية.
<b>La présentatrice</b> : Comment va-t-elle vous aider ?	المذيعة: كيف ستساعدكم؟
<b>Le maire</b> : L'association va préparer <b>des colis alimentaires</b> et <b>on s'attendra à répondre</b>	المحافظ: ستعد الجمعية <b>طرود طعام</b> و <b>ونتوقع</b> تلبية

aux besoins de 2000 ou 2500 personnes.	لاحتياجات ٢٠٠٠ أو ٢٥٠٠ شخص.
La présentatrice : Mais qui sont les bénéficiaires ?	المذيعة: ولكن من هم المستفيدون؟
Le maire : Ce sont les gens qui souffrent du fardeau financier et les sans-abri.	المحافظ: هؤلاء هم الناس الذين يعانون من العبء المادي والمشردين.
La présentatrice : Qui finance cette association ?	المذيعة: من يمول هذه الجمعية؟
Le maire : Ce sont des donateurs. En plus la « Caravane de Solidarité » a des collaborations avec l'association « Les Colis du Coeur » et la fondation « Partage ».	المحافظ: إنهم متبرعون. بالإضافة إلى ذلك ، فإن "قافلة التضامن" لديها تعاون مع جمعية "طرود المحبة" ومؤسسة "شارك".
La présentatrice : Ça se passera quand et où ?	المذيعة: متى وأين سيحدث ذلك؟
Le maire : Les colis seront prêts pour la distribution le samedi 2 mai de 10 : 00h. à 15 : 00h. à la Patinoire des Vernets. Je profite de cette interview pour remercier les 50 bénévoles qui se portent volontaires pour cette campagne d'aide.	المحافظ: الطرود ستكون جاهزة للتوزيع يوم السبت ٢ ايار من ١٠:٠٠ صباحا. الى ٣ ظهرا في صالة التزلج (des Vernets). استغل هذه المقابلة لأشكر الخمسين المتطوعين الذين تطوعوا لحملة المساعدة هذه.
La présentatrice: Je vous remercie Monsieur le maire et j'espère que cette campagne réalise le succès attendu.	المذيعة: شكراً سيدي العمدة وأتمنى هذه الحملة أن تحقق النجاح المتوقع.
cochez « Vrai » ou « Faux » ! a- C'est une interview avec le fondateur de l'association « Caravane de Solidarité ». b- L'interview se déroule avant le jour de la distribution des denrées. c- Dans ce document, on présente une association humanitaire. Cochez ce qui convient pour compléter les phrases ! A- La « Caravane de Solidarité » est une association ..... a- non lucrative b- gouvernementale c- locale B- Cette association vient en aide ..... a- aux sans-abri b- à la population genevoise c- aux personnes dans le besoin C- L'association a des collaborations avec ..... a- « Les Restos du Coeur » b- la fondation « Partage » c- « Les Colis du Coeur » D- La Caravane de Solidarité est financée par ..... a- les organisations mondiales b- les donateurs c- le programme de soutien genevois	أجب ب صح أو خطأ أ- هذا حديث مع مؤسس جمعية "قافلة التضامن". ب- تتم المقابلة قبل يوم توزيع الغذاء. ج- في هذا النص نقدم جمعية إنسانية. تحقق مما هو مناسب لإكمال الجمل! أ- "قافلة التضامن" جمعية ..... أ- غير ربحي ب- حكومي ج- محلي ب- هذه الجمعية تساعد ..... أ- المشردون ب- سكان جنيف- ج- الأشخاص المحتاجون ج- الجمعية تعاونت مع ..... أ- " المطاعم الخيرية (مطاعم من القلب) " ب- مؤسسة "شارك" ج- "طرود المحبة" د- قافلة التضامن ممولة من ..... أ- المنظمات العالمية ب- المتبرعين ج- برنامج جنيف للدعم



الأنشطة التطوعية	dans des activités de bénévolat
وفقاً للأمم المتحدة ، يقدر عدد المتطوعين بمليار متطوع يقدمون وقتهم لحل المشكلات التي تؤثر عليهم أو تؤثر على مجتمعاتهم على الرغم من الظروف الصعبة للغاية.	D'après l'ONU, on estime qu'un milliard de volontaires donnent librement de leur temps pour résoudre les problèmes qui les touchent eux-mêmes ou leurs communautés malgré les circonstances extrêmement difficiles.
مقتبس من مقال نُشر يوم الاثنين ، ٥ / كانون الأول ٢٠١٦	Adapté d'un article publié lundi 5 décembre 2016

Cochez « Vrai » ou « Faux » !	
a- Vous venez de lire un article. b- Le document est paru sur un site internet. c- L'événement dont on parle dans le texte se répète chaque mois. d- Le thème général du document est la manière de recruter des bénévoles	أ- لقد قرأت للتو مقالاً. ب- تم نشر الوثيقة على موقع إلكتروني. ج- يتكرر الحدث المشار إليه في النص كل شهر. د- الموضوع العام للوثيقة هو كيفية تجنيد المتطوعين

#### تدريبات

Complétez les phrases avec les verbes entre parenthèses !

- a- Cet homme contribue au don en public **alors que** sa soeur le (**faire**) ..... secrètement.
- b- **Bien qu'ils (être)** ..... volontaires à l'ONU, l'organisation leur donne un revenu pour certaines missions.
- c- **En dépit de (collecter)** ..... des denrées, les associations appellent à des contributions financières.
- d- Il dépense son argent inutilement **au lieu de (participer)** ..... au collecte des fonds.

Complétez avec les conjonctions (**pourtant – quoique – malgré – tandis que – au lieu de**) !

- a- ..... certaines personnes **sont** pour l'enseignement à distance, d'autres sont contre.
- b- **Les bénévoles** travaillent pour le bien de tous, ..... **ils souffrent** de leurs propres difficultés.
- c- ..... **les dons** généreux, on a toujours besoin davantage.
- d- ..... **travailler** seul, engagez-vous à une association humanitaire !
- e- ..... **il soit** démuné, **il** n'accepte pas les colis.

Reformulez ces phrases en remplaçant la conjonction d'opposition par (**bien que**) !

- a- **Même si** les volontaires sont nombreux, le travail humanitaire en a besoin davantage.

b- Il fait des économies **et pourtant** il est dans le besoin.

c- Ils collectent des fonds **mais** cela ne répond pas suffisamment au problème.

d- **Les jeunes** ne s'engagent pas au volontariat **tandis qu'ils** ont beaucoup de temps libre

**Reliez** les deux phrases en utilisant la conjonction **d'opposition** qui convient (utilisez des conjonctions différentes) !

a- **Vous** distribuez plusieurs colis. **Les quantités** ne suffisent pas aux besoins.

b- **Pierre** préfère la littérature. **Il** choisit de poursuivre des études scientifiques.

c- **Julien** avait travaillé toute la nuit. **Il** n'était pas fatigué.

d- Il y a **des communautés** qui encouragent le travail humanitaire. **D'autres** en profitent seulement.

e- **Il** ne parle pas bien anglais. **Il** parle parfaitement français.

### موضوع تدريبات الوحدة ٢

Dans un journal mural, écrivez un mot adressé aux étudiants de votre lycée pour proposer des actions humanitaires **à l'occasion de la Journée Mondiale de l'Aide Humanitaire !** (Proposez au moins trois actions et précisez leurs buts et le public visé)

Chers amis,  
**à l'occasion de la Journée Mondiale de l'Aide Humanitaire**, Je voudrais proposer des activités pour aider les enfants malades:

**D'abord**: Je vous suggère d'Organiser une campagne de dons à l'école pour acheter des médicaments.

**Ensuite** : un salon d'art afin de vendre des dessins d'enfants malades afin de les encourager à lutter contre la maladie.

**Enfin**, un festival du jeu à l'école pour les enfants et leur distribuer des cadeaux.

Qu'en dites-vous , les amis ?

votre ami  
sami

صديقكم  
سامي

في مجلة الحائط ، اكتب ملاحظة للطلاب في مدرستك الثانوية لتقترح أعمال إنسانية بمناسبة اليوم العالمي للمساعدات الإنسانية !  
(اقتراح ثلاثة إجراءات على الأقل وحدد أهدافهم والجمهور المستهدف بهذه الإجراءات)

أصدقائي الأعزاء،  
**بمناسبة اليوم العالمي للمساعدات الإنسانية** ، أود أن أقترح أنشطة لمساعدة الأطفال المرضى:

**أولاً**: أقترح عليكم تنظيم حملة تبرع مدرسية لشراء الدواء.

**ثانياً**: معرض فني لبيع رسومات الأطفال مرضى لتشجيعهم على محاربة المرض.

**وأخيراً**، مهرجان ألعاب في المدرسة للاطفال وتوزيع الهدايا عليهم.

ما هو رأيكم بأصدقاء؟

## Unité 3

# Le salon, un espace culturel

## المعرض، حيز ثقافي

concert loisir plaisir  
livres musée  
art cinéma théâtre  
culture exposition musique  
lecture peinture





## Compréhension et interaction orales

<p>Le correspondant : Chers auditeurs, bonsoir ! Des rencontres, des échanges ... et du talent ! Sous <b>cette devise</b> se termine le premier jour de <b>la semaine culturelle</b> du <b>salon du livre francophone</b>. Pour en savoir plus et reconnaître des activités et des participants de ce salon culturel, j'ai l'occasion de parler avec trois <b>de ses membres les plus fidèles</b>.</p> <p><b>Pourriez-vous nous donner une idée sur ce salon et ses membres?</b></p>	<p>المراسل: أيها المستمعون الأعزاء، مساء الخير! الاجتماعات وتبادل الآراء ... والموهبة! تحت هذا الشعار ينتهي اليوم الأول من <b>الأسبوع الثقافي</b> لمعرض الكتاب <b>باللغة الفرنسية</b>. لمعرفة المزيد والتعرف بأنشطة ومشاركي هذا المعرض الثقافي، اتاحت لي الفرصة للتحدث مع <b>ثلاثة من أكثر أعضائه ولاء</b>.</p> <p><b>هل يمكن أن تعطينا فكرة عن هذا المعرض وأعضائه؟</b></p>
<p>1re personne : <b>Bah ! oui</b>. Nous sommes des <b>poètes</b>, des <b>journalistes</b>, des <b>écrivains</b>, en général des gens lettrés, femmes et hommes, célèbres ou moins célèbres, on se rencontre régulièrement chaque semaine. Notre goût pour les lettres et notre passion pour les questions de société se trouvent mêlés dans cet espace favorable à l'ouverture d'esprit.</p>	<p>الشخص الأول: <b>حسنا ! نعم</b>. نحن <b>شعراء</b> و<b>صحفيون</b> و<b>كتاب</b>، وعموما ، فإن الرجال والنساء المثقفون ، المشهورين أو الأقل شهرة ، يجتمعون بانتظام كل أسبوع. إن حبنا للثقافة وشغفنا بالقضايا الاجتماعية متشابكان في هذا الفضاء المتفتح.</p>
<p>2e personne : Vous pouvez dire que <b>les salonniers</b> sont <b>une élite</b> qui favorise une discussion de face à face et le salon culturel est <b>un espace démocratique</b> et d'échange où les débats publics se basent sur <b>le respect</b> mutuel et la <b>liberté d'expression</b></p>	<p>الشخص الثاني: يمكنك القول إن <b>أعضاء المعارض</b> هم <b>نخبة</b> تفضل النقاش وجها لوجه والصالون الثقافي هو <b>مساحة ديمقراطية</b> وتبادلية حيث تستند المناقشات العامة على <b>الاحترام المتبادل</b> و<b>حرية التعبير</b></p>
<p>Le correspondant : Et cette liberté d'expression ne mène pas à <b>des disputes?</b></p>	<p>المراسل: وحرية التعبير هذه لا تؤدي إلى <b>نزاعات?</b></p>
<p>3e personne : Non, malgré la différence et le désaccord évidents entre nous, on a développé <b>un art de conversation polie</b> et de discussion argumentée</p>	<p>الشخص الثالث: لا، على الرغم من الاختلاف الواضح والخلاف بيننا، فقد طورنا <b>فن المحادثة المهذبة</b> والمناقشة المنطقية</p>

Le correspondant : Donc madame, les membres s'engagent à montrer de « « belles manières?)»	المراسل: إذن سيدتي، الأعضاء ملتزمون بإظهار ("أخلاق رفيعة؟")
3e personne : Évidemment!	الشخص الثالث: بالطبع!
Le correspondant : Et pour les activités, est-ce que votre salon se contente toujours de la littérature et des livres comme le cas d'aujourd'hui?	المراسل: وللأنشطة، هل صالونك يحتوي دائما المؤلفات الادبية والكتب كما هو الحال اليوم؟
2e personne : Tout ce qui nous attire peut être mis à table de discussion, les Belles lettres et la poésie, la littérature et le théâtre, les arts et même les sciences.	الشخص الثاني: كل ما يجذبنا يمكن وضعه على طاولة النقاش، النصوص الادبية المميزة، و الشعر، الأدب والمسرح، الفنون وحتى العلوم.
Le correspondant : Excellent ! Merci de m'avoir accordé du temps et bonne .continuation	المراسل: ممتاز! شكرا لإعطائي الوقت و حظا طيبا ( أتمنى لك متابعة ممتعة)

Le salon	المعرض
un espace culturel	مساحة ثقافية
salon culturel	معرض ثقافي
salon du tourisme	معرض سياحي
Le correspondant	مراسل
témoignage, le débat	شهادة، جدال
Des rencontres	مقابلات-اجتماعات
le talent	الموهبة
le poète	شاعر
l'écrivains	كاتب

une élite	نخبة
démocratique	ديمقراطية
la liberté d'expression	حرية التعبير
belles manières	أخلاق رفيعة
table de discussion	طاولة نقاش
les arts	الفنون
les sciences	العلوم
le journaliste	صحفي
les gens lettrés	الناس المثقفون
les salonniers	أعضاء المعارض

Lettré : Cultivé	شخصية ادبية : مثقف
Le salonnier : Le membre d'un salon culturel	الشخص المسؤول عن الاعلان عن المعارض: عضو معرض ثقافي
Élite : Celui qui est considéré comme le meilleur	النخبة: الشخص الذي يعتبر الأفضل
Belles manières : Ici, savoir-vivre	الاخلاق المهذبة : هنا آداب السلوك

« b- Écoutez, puis cochez « Vrai » ou « Faux» )»

1- On vient d'entendre un reportage.	لقد سمعنا للتو تقريرا صحفيا
2- Les personnes interviewées sont des salonniers.	من أجريت معهم المقابلات هم من رواد المعارض

3- L'interview se passe dans une bibliothèque.	المقابلة تتم في مكتبة.
4- L'action se passe à la fin d'une semaine culturelle.	الحدث يجري في نهاية أسبوع ثقافي
5- Le sujet central de l'émission est le livre francophone	الموضوع الرئيسي للبرنامج هو الكتاب باللغة الفرنسية

## Analysez

D'après le document sonore, précisez

Le genre du salon	Sa devise	Ses membres	La fréquence	Les activités	Le but

<p><a href="http://www.salonculturel.com">www.salonculturel.com</a></p> <p>Zone des participants ( Q )</p> <p>Les semaines culturelles</p>  <p>JASMIN : Soyez nombreux.....</p>	<p>منطقة المشاركين</p> <p>الأسابيع الثقافية</p>  <p>ياسمين: كونو أكثر.....</p>
<p>La fleur de Damas, une odeur naturelle et culturelle Jasmin</p> <p>Votre salon culturel au coin de la rue pour répondre aux attentes des amateurs d'art dans un contexte patrimonial intéressant sur l'ancienne ville de Damas. pour faire revivre notre sens perdu de la communauté et raviver notre lien naturel à l'autre.</p> <p>Le salon culturel « JASMIN » vous présente sa 4ème semaine culturelle •</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• des conférences d'histoire de l'art</li> <li>• des matinales culturelles</li> <li>• critique d'un film</li> <li>• honorer un écrivain</li> <li>• des rencontres avec des écrivains</li> <li>• des programmations de visites guidées d'excursions</li> </ul> <p>4, rue Alghassany à Damas (à 100 m de Al-Kassa'a)</p>	<p>زهرة دمشق ، رائحة طبيعية وثقافية ياسمين</p> <p>معرضك الثقافي قاب قوسين أو أدنى لتلبية توقعات عشاق الفن في سياق تراثي مثير للاهتمام بالمدينة القديمة من دمشق. لأجل إعادة إحساسنا المفقود بالمجتمع وإنعاش رابطنا الطبيعي لبعضنا البعض.</p> <p>يقدم المعرض الثقافي "ياسمين" أسبوعه الثقافي الرابع ؛</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• مؤتمرات التاريخ الفني</li> <li>• الصباح الثقافي</li> <li>• استعراض الأفلام</li> <li>• تكريم كاتب</li> <li>• الاجتماعات مع الكتاب</li> <li>• برنامج الزيارات</li> <li>• رحلات موجهة</li> </ul> <p>شارع؛ الغساني بدمشق (على بعد ١٠٠ م من القصاع)</p>

	
<p>Sami Nader : J'adore ces activités culturelles, j'ai participé à l'une de ces conférences littéraires il y a quelques ans. Je me rappelle qu'à l'époque, un des salons culturels a accueilli des écrivains fameux, ils nous ont parlé du livre qui a marqué leur enfance et comment chacun d'eux était complètement obsédé par ce livre. Ils ont décrit la période où ils lisaient les mêmes livres en boucle sans arrêt pour percer le secret des livres et comprendre comment on les fabrique. Ils ont réussi à nous expliquer, les jeunes écrivains, d'où vient cette passion d'être écrivain ..... C'était tellement inoubliable ! ..... Bon courage JASMIN.</p> 	<p>سامي نادر: أحب هذه الأنشطة الثقافية ، لقد شاركت في أحد هذه المؤتمرات الأدبية قبل بضع سنوات. أتذكر أنه في ذلك الوقت ، أحد المعارض الثقافية استضاف كتاب مشهورين ، أخبرونا عن الكتاب الذي ميز طفولتهم وكيف كان كل منهم مهووسًا تمامًا بهذا الكتاب. وصفوا الوقت الذي قرأوا فيه نفس الكتب مرارًا وتكرارًا لكشف أسرار الكتب وفهم كيفية صنعها. لقد تمكنوا من شرح لنا ، نحن الكتاب الشباب ، من أين يأتي هذا الشغف بأن تكون كاتبًا ... .. كان ذلك لا ينسى! ..... حظا موفقا ياسمين.</p>
<p>Mme Haddad : Bon courage.....</p>	<p>السيدة حداد: حظا موفقا .....</p>
<p>des matinales culturelles: Des rencontres avec des musiciens, des auteurs, des metteurs en scène, des cinéastes et des comédiens</p>	<p>الصباح الثقافي: لقاءات مع الموسيقيين والمؤلفين والمخرجين والمخرجين والممثلين</p>
<p>critique d'un film: Pour animer un débat ou une discussion autour du film (Al-Houdoud), une séance de discussion avec l'auteur est menée le 3e jour de notre semaine culturelle sous le titre « Critique d'un film ». Invitation limitée aux membres du salon</p>	<p>استعراض الفيلم: لتحريك النقاش أو النقاش حول الفيلم (الحدود)، تعقد جلسة مناقشة مع المؤلف في اليوم الثالث من أسبوعنا الثقافي تحت عنوان "استعراض الفيلم". دعوة تقتصر على أعضاء المعرض</p>
<p>honorer un écrivain: L'un des principaux attraits de notre semaine culturelle est de vous inviter à une séance pour rendre hommage à l'écrivain Hanna Mineh. Entrée libre</p>	<p>تكريم كاتب: أحد عوامل الجذب الرئيسية في أسبوعنا الثقافي هو دعوتك إلى جلسة لتكريم الكاتبة حنا مينه. الدخول المجاني</p>

- Les objectifs : -Les participants:-Les activités proposées :- Le genre de ces activités :

انواع النشاطات - الأنشطة المقترحة= المشاركون= الاهداف

### Compréhension de l'écrit:

[www.salontourismevoyages.com/activites-du-salon](http://www.salontourismevoyages.com/activites-du-salon)

ثقافة السياحة والسفر السفر الحقيقي هو حقيبة الظهر والإعداد الإداري واللوجستي الجيد الذي يتطلب الكثير من التفكير.  
Tourisme et culture de voyage Le vrai voyage, c'est le sac à dos et une bonne préparation administrative et logistique qui demande beaucoup de réflexion.

Découvrez le salon  
اكتشف المعرض

Infos pratiques  
معلومات عملية

Destinations  
وجهات

Thématiques ( Q )  
مواضيع

Le salon Tourisme et culture de voyage vous donne rendez-vous pour une nouvelle édition du jeudi 18 au dimanche 21 mars 2021!

معرض السياحة وثقافة السفر أنت على موعد جديد من الخميس ١٨ مارس إلى الأحد ٢١ مارس ٢٠٢١!

Comment le salon répond-il aux nouveaux besoins des

كيف يفي المعرض بالاحتياجات الجديدة

<p><b>voyageurs ?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dans un événement incontournable, informatif et festif appelé Tourisme et culture de voyage, les visiteurs qui sont de véritables voyageurs passionnés et curieux et des baroudeurs, se réunissent sous le même toit avec des <b>exposants experts</b> pour répondre à toutes leurs questions et les faire rêver de leur prochaine destination</li> </ul> <p>Quel <b>programme</b> proposons-nous aux visiteurs ?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Outre <b>les agences de voyages</b> et les offices de tourisme, on trouvera aussi des stands <b>dédiés</b> aux équipements. Par ailleurs, des rencontres gratuites de trente minutes avec des intervenants se tiendront tout au long du salon. Vous aurez aussi la chance de consulter des guides de voyage en présence de leur auteur, vous pouvez ensuite les procurer directement en magasin</li> </ul>	<p><b>للمسافرين ؟</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• في حدث حافل , اعلامي واحتفالي يسمى ثقافة السياحة والسفر ، يجتمع الزوار من المسافرين والمغامرين الحقيقيين المتحمسين والفضوليين تحت سقف واحد مع <b>العارضين الخبراء</b> للإجابة على جميع أسئلتهم وجعلهم يحلمون بوجهتهم التالية.</li> </ul> <p>ما البرنامج الذي تقدمه للزوار؟</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• بالإضافة إلى وكالات السفر والمكاتب السياحية ، ستكون هناك أيضاً رفوف <b>مخصصة</b> للتجهيزات. بالإضافة إلى ذلك ، سيتم عقد اجتماعات مجانية لمدة ثلاثين دقيقة مع المحاضرين طوال فترة المعرض. ستتاح لك أيضاً فرصة الأطلاع على أدلة السفر بحضور مؤلفها ، ويمكنك بعد ذلك الحصول عليها مباشرة من المتجر.</li> </ul>
--	--

Incontournable : Inévitable	لا غنى عنه: لا مفر منه ( حتمي)
Procurer : Obtenir	وفر : الحصول على
Baroudeur : Aventurier	رحالة: مغامر
Destination : Lieu visé	وجهة : مكان مشار اليه
Dédié : Consacré	مخصص: مكرس ، بشأن
Intervenant : Ici , conférencier	المتكلم هنا ، المحاضر
Commandement : Injonction	قائد: امر

<p>« Lisez le document, puis cochez « Vrai » ou « Faux » ) )</p> <p>-Ce document est une annonce d'un voyage organisé par 1-un salon.</p> <p>2- Le site adresse ce document à des salonniers.</p> <p>3- Dans ce document, il s'agit d'un événement culturel.</p> <p>4- Cet événement se passe pour la première fois</p> <p>Relisez le document, puis cochez la bonne réponse</p> <p>Durant les conférences, les visiteurs de ce salon auront 1-l'occasion de discuter avec .....</p> <p>a- des intervenants expérimentés</p> <p>b- des guides touristiques c- des exposants formés</p>	<p>اجب ب صح أو خطأ</p> <p>هذه الوثيقة هي إعلان عن رحلة ينظمها معرض. -</p> <p>- يرسل الموقع هذه الوثيقة إلى أعضاء المعارض.</p> <p>- في هذه الوثيقة، هو يعني حدث ثقافي.</p> <p>- هذا الحدث يحدث لأول مرة</p> <p>- خلال المؤتمرات، سيسمح لزوار هذا المعرض فرصة النقاش مع .....</p> <p>أ- المتحدثين ذوي الخبرة</p> <p>ب- المرشدين السياحيين</p> <p>ج- العارضين المدربين</p>
--	---



<p>L'Espace Conférences : des conseils pour faciliter vos voyages</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Toutes les demi-heures, une conférence différente est animée par des experts et spécialistes du voyage. Ils vous dévoilent tout ce que vous souhaitez savoir sur <b>vosre prochaine destination</b>. Ils vous donnent des conseils et vous sensibilisent sur la <b>culture de voyage</b>.</li> </ul>	<p>منطقة المؤتمرات: نصائح لتسهيل رحلاتك</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• يتم عقد مؤتمر مختلف كل نصف ساعة من قبل خبراء ومتخصصين في السفر. يخبرونك بكل ما تريد معرفته <b>عن وجهتك التالية</b>. يقدمون لك النصائح ويعلمونك حول <b>ثقافة السفر</b>.</li> </ul>
<p>Pour en savoir plus: consultez le programme conférences:</p>	<p>لمعرفة المزيد: راجع برنامج المؤتمرات:</p>
<p>Pour savoir où aller, comment se préparer DISCUTEZ ET ÉCHANGEZ AVEC NOS BLOGUEURS ET EXPERTS</p> <p>h - 12 h 13 Savoir où aller et comment se préparer.</p> <p>13 h - 14 h Les 10 commandements du voyageur aux cheveux gris.</p> <p>14 h -15 h Voyager comme des pros.</p> <p>15 h - 16 h Dépenser moins pour voyager plus - conseils et astuces.</p> <p>16 h - 17 h Voyager avec de jeunes enfants : aussi amusant pour papa et maman.</p> <p>17 h - 18 h Comment planifier son voyage de mariage.</p> <p>18 h - 19 h Comment être un voyageur responsable .!</p>	<p>لمعرفة إلى أين تذهب ، كيفية تحضير المناقشات وتبادل مع المدونين والخبراء لدينا</p> <p>١ مساءً - ١٢ مساءً اعرف إلى أين تذهب وكيف تستعد.</p> <p>١ بعد الظهر - ٢ بعد الظهر الوصايا العشر للمسافرين الكبار بالعمر.</p> <p>٢ مساءً - ٣ مساءً سافر مثل المحترفين.</p> <p>٣ مساءً - ٤ مساءً أنفق أقل للسفر أكثر - نصائح وحيل.</p> <p>٤ مساءً - ٥ مساءً السفر مع أطفال صغار: ممتع أيضًا لأبي وأمي.</p> <p>٥ مساءً - ٦ مساءً كيف تخطط لرحلة زفافك.</p> <p>٦ مساءً - ٧ مساءً كيف تكون مسافرًا مسؤولاً</p>
<p>((Adapté du site « Salon International Tourisme Voyages 2021)) (((مقتبس من موقع "معرض رحلات السياحة الدولية ٢٠٢١"))))</p>	

<p>Dans cette présentation, le but des conférences proposées est.....</p> <p>a- d'attirer plus de voyageurs</p> <p>b- de faire acquérir aux gens la culture de voyage</p> <p>c- de former des experts touristiques</p> <p><b>3- Dans ce salon, on vise à faciliter le voyage avec les vieux et les enfants.</b></p> <p>D'après les conférences, ce salon de tourisme contribue à élever le niveau de la culture de voyage chez les gens. Citez trois des astuces proposées.</p>	<p>في هذا العرض، الغرض من المؤتمرات المقترحة هو.....</p> <p>أ - جذب المزيد من المسافرين</p> <p>ب- لجعل الناس يكتسبون ثقافة السفر</p> <p>١ ج- تدريب خبراء السياحة</p> <p><b>- نهدف في هذا المعرض إلى تسهيل الرحلة مع كبار السن والأطفال.</b></p> <p>ووفقًا للمؤتمرات، فإن هذا المعرض السياحي يساعد على رفع مستوى ثقافة السفر بين الناس. حدد ثلاثة من الخطوات المقترحة.</p>
---	---

الخطاب المباشر وغير المباشر :

**Le discours direct et indirect**

لتحويل الجملة من الخطاب المباشر إلى الغير المباشر يجب أن :

- ١- نحدد نوع الجملة ( خبرية - استفهامية - أمرية )
- ٢- يجب أن نحدد كلمة الربط المناسبة للجملة .
- ٣- يجب أن نراعي التغييرات التي تحدث داخل الجملة .
- ٤-

**الجملة الخبرية**

وهي الجملة التي تبدأ بفاعل ( اسم أو ضمير ) + فعل مصرف + مفعول أو تكملة الجملة .  
ونتبع ما يلي :

- ١- نحذف أقواس التنصيص ونستبدلها بـ **que**
- ٢- نُغير ضمائر الفاعل : تتغير بحسب معنى الجملة ، غالباً ما تتغير ضمائر المتكلم أو المخاطب إلى ضمائر غائب .  
( بينما ضمائر الغائب لا تتغير عند التحويل ) .

ضمائر المتكلم والمخاطب	ضمائر الغائب
je / tu	il / elle
nous / vous	ils / eux

٣- نُغير ضمائر المفعول به :

ضمائر المتكلم والمخاطب	ضمائر الغائب
me / te	le / la / lui
nous / vous	les / leur

٣- نُغير صفات الملكية :

ضمائر المتكلم والمخاطب	ضمائر الغائب
mon / ton	son
ma / ta	sa
mes / tes	ses
notre / votre	leur
nos / vos	leurs

**أمثلة :**

Discours direct الأسلوب المباشر	Discours indirect الأسلوب غير المباشر
Ali dit à son père : " <b>je suis</b> malade . "	Ali dit à son père <b>qu'il est</b> malade .
Mjdd dit à son père: " <b>je vais</b> jouer avec <b>mes</b> amis . "	Mjdd dit à son père <b>qu'il va</b> jouer avec <b>ses</b> amis
Mjdd et Leen disent : " <b>nous allons</b> sotir . "	Mjdd et Leen disent <b>qu'ils vont</b> sotir . "
Ahmed dit à omar : " <b>je pars</b> en vacances avec <b>mes</b> Parents . "	Ahmed dit à omar <b>qu'il part</b> en vacances avec <b>ses</b> Parents . "

## الجملة الاستفهامية

✚ عندما تكون الجملة استفهامية فإن التغييرات تكون وفق الآتي :

Discours direct		Discours indirect	
Est – ce que ?	هل	Si	إن ( إذا )
Que ? ( Qu'est – ce que ? )	ماذا	Ce que	الذي
Où ?	أين	Où	أين
Pourquoi ?	لماذا	Pourquoi	لماذا

وسنوضح ذلك بالتفصيل حيث تقسم الجملة الاستفهامية إلى ثلاثة أنواع :

❖ جملة استفهامية بدون أداة وذلك بتقديم الفعل على الفاعل تبدأ **Est- ce que** :

( فعل مصرف + فاعل + Si + demander )

Discours direct	الأسلوب المباشر	Discours indirect	الأسلوب غير المباشر
Mjgd demande à son ami:" Est – ce que tu veux venir avec moi ?". "		Mjgd demande à son ami s'il veut venir avec lui .	
Le père demande à sa fille:" As –tu fini ton devoir ?"		Le père demande à sa fille si elle a fini son devoir	

❖ جملة استفهامية تبدأ **Que / qu'est- ce que** :

( فعل مصرف + ce que + فاعل + demander )

Discours direct	الأسلوب المباشر	Discours indirect	الأسلوب غير المباشر
Mjgd demande à son ami:" Qu'est-ce que tu as visité en Egypte ?". "		Mjgd demande à son ami ce qu'il a visité en Egypte.	
Ali demande à Sami : " Qu'as-tu fait , hier soir?"		Ali demande à Sami ce qu' il a fait , hier soir?"	

❖ جملة استفهامية تبدأ بالأدوات التالية **Comment / Où / Pourquoi ....** :

( فعل مصرف + Comment / Où / Pourquoi .... + فاعل + demander )

Discours direct	الأسلوب المباشر	Discours indirect	الأسلوب غير المباشر
Le père demande à ses enfants : " Où allez- vous ?"		Le père demande à ses enfants où ils vont .	
Le père demande à son fils : " Pourquoi est-ce que tu ne vas pas à l'école ?"		Le père demande à son fils Pourquoi il ne va pas à l'école .	

جملة الأمر l'impératif

l'impératif	الأمر	de+ فعل بالمصدر ( de + infinitif)
l'impératif	الأمر	que + صيغة النصب (que + subjonctif)

الجملة التي تبدأ بفعل أمر ( بدون ضمير ) بالخطاب المباشر ونريد تحويلها الى غير المباشر نضع de بداية الجملة ثم نرجع الفعل الى المصدر أو que+ subjonctif

مثال:

" Fais plus d'efforts pour ton examen ! " Le prof lui demande

de faire plus d'efforts pour son examen

qu'il fasse plus d'efforts pour son examen .

ملاحظات :

- ✚ عندما يكون الفعل في بداية الجملة بالزمن الحاضر ( le present ) فلا نقوم بتغييرات الزمن .
- ✚ عندما يكون الفعل في بداية الجملة بالزمن الماضي ( le passé composé - l'imparfait ) فإننا نقوم بتغييرات الزمن وفق الآتي :

Discours direct	Discours indirect
Présent حاضر	Imparfait ماضي مستمر
passé composé ماضي مركب	Plus-que - parfait ماضي تام
Imparfait ماضي مستمر	Imparfait // Plus-que – parfait
Futur simple مستقبل بسيط	Conditionnel present حاضر شرطي
Futur antérieur مستقبل أسبق	Conditionnel passé ماضي شرطي

✚ ✚ تغيير التعبير الزمني وفق الجدول التالي :

Discours direct	الأسلوب المباشر	Discours indirect	الأسلوب غير المباشر
Hier	البارحة	La veille	الأمس
Aujourd'hui	اليوم	Ce jour-là, alors	في ذلك اليوم
Demain	الغد	Le lendemain	في اليوم التالي
Avant-hier	قبل البارحة	L'avant – veille	قبل الأمس
La semaine dernière	الأسبوع الماضي	La semaine précédente	الأسبوع الفائت
Le mois prochain	الشهر القادم	Le mois d'après	الشهر التالي

جمل للتدريب

\* Écrivez les phrases au discours indirect.

- 1 Vous avez pris votre document ? Je vous ai demandé **si** vous aviez pris votre document ?
- 2 Serge **est** parti ? Je vous ai demandé **si** Serge **était** parti.
- 3 **Je vais** au cinéma. Il a dit **qu'il allait** au cinéma.
- 4 La salle de théâtre **est** ouverte. Il a dit **que** la salle de théâtre **était** ouverte.
- 5 Vous viendrez demain ? Je vous ai demandé **si** vous viendriez demain.
- 6 **Je veux** partir. Il m'a dit **qu'il voulait** partir.

\* Transformez les phrases du discours direct au discours indirect.

- 1 Il a dit : " **Je vais** bien. " Il a dit **qu'il allait** bien.
- 2 Il dit : " **Je pars** en voyage. " Il dit **qu'il part** en voyage.
- 3 Elle demande : " Est-ce que le voyage est long ? " Elle demande **si** le voyage est long.
- 4 Il a demandé : " Est-ce que **tu as** nagé **hier** ? " Il a demandé **si j'avais** nagé **la veille**.
- 5 Elle a demandé : " Est-ce que **tu as** envie de déjeuner chez **moi** **demain** ? "  
Elle a demandé **si j'avais** envie de déjeuner chez elle **le lendemain**.

\* Mettez les phrases au discours direct..

- 1 Elle m'a demandé quel âge **j'avais**. " Quel âge **avez-vous** ? "
- 2 Il m'a dit **qu'il voyageait** en Europe. "**Je voyage** en Europe. "
- 3 Samia me demande **si je veux** partir en vacances avec **elle**. " **Tu veux** partir en vacances avec **moi** ? "
- 4 Un voisin m'a demandé **si je connaissais** un médecin dans la région. " **Tu connais** un médecin dans **la région** ? "
- 5 Ma soeur m'a dit **qu'elle avait** acheté une maison. « **J'ai** acheté une maison. »

أسئلة الدورات :

\* Écrivez la phrase au **discours indirect** :

الدورة الأولى ٢٠١٣

- " Serge est parti ? " Je vous ai demandé si Serge était parti .

\* Écrivez la phrase au **discours indirect**:

الدورة الثانية ٢٠١٣

- " Mouna est partie ? " Je vous ai demandé si Mouna était partie .

\* Écrivez la phrase suivante au **discours indirect**:

الدورة الأولى ٢٠١٤

- " Je vais au cinéma le samedi . " Il a dit qu' il allait au cinéma le samedi .

\* Écrivez la phrase suivante au **discours direct** :

الدورة الثانية ٢٠١٤

- Il me demande si **je** viendrai dîner jeudi .

il me demande : " Est – ce que tu viendras dîner jeudi ? "

\* Écrivez la phrase au **discours indirect**:

الدورة الأولى ٢٠١٥

- " **As – tu** bien dormis ? Il m'a demandé si j'avais bien dormi .

\* Écrivez la phrase suivante au **discours indirect** :

الدورة الثانية ٢٠١٥

- " **As – tu** fini tes devoirs ? " Maman demandé si j'avais fini mes devoirs .

\* Écrivez la phrase suivante au **discours direct** :

الدورة الأولى ٢٠١٦

- Ma sœur m'a dit qu'**elle avait** acheté une maison à la campagne .

Ma sœur m'a dit : " j'ai acheté une maison à la campagne . "

\* Écrivez la phrase suivante au **discours indirect** :

الدورة الثانية ٢٠١٦

- " **Fais** plus d'efforts pour **ton** examen ! " Le prof lui demande de faire plus d'efforts pour son examen .

. أو يمكن أن نجيب :

" Le prof lui demande qu'il fasse plus d'efforts pour son examen .

((جمل المنهاج))

**Il dit :A-** « Nous aurons beaucoup d'activités dans notre salon culturel demain. ».

**Au discours indirect ,la phrase sera:**

- a- **qu'ils auront beaucoup d'activités dans leur salon culturel demain.**
- b- S'ils auront beaucoup d'activités dans leur salon culturel demain..
- c- ce qu'ils auront beaucoup d'activités dans leur salon culturel demain..
- d- de avoir beaucoup d'activités dans leur salon culturel demain.

**B-- Il a dit :** « J'ai assisté à une conférence culturelle hier. ». **Au discours indirect ,la phrase sera:**

- a- qu'il ait assisté à une conférence culturelle la veille.
- b- **qu'il avait assisté à une conférence culturelle la veille.**
- c- S'il avait assisté à une conférence culturelle la veille.
- d- Ce qu'il avait assisté à une conférence culturelle la veille.-

**C- Il lui a demandé :** « **Qu'est-ce que tu feras** la semaine **prochaine** ? ». **Au discours indirect ,la phrase sera:**

- a- qu'il ferait la semaine suivante.
- b- S'il ferait la semaine suivante.
- c- **ce qu'il ferait la semaine suivante.**
- d- qu'il fasse la semaine suivante.

**D- Elle m'a demandé :** « **Est-ce que tu as** un devoir **aujourd'hui** ? ». **Au discours indirect ,la phrase sera:**

- a- que j'avais un devoir ce jour-là.
- b- ce que j'avais un devoir ce jour-là.
- c- si j'aurais un devoir ce jour-là.
- d- **si j'avais un devoir ce jour-là.**

**E- Il m'a conseillé :** « **Prépare-toi** pour **demain** ! ». **Au discours indirect ,la phrase sera:**

- a- **de me préparer pour le lendemain**
- b- si je prépare pour le lendemain
- c- ce que je préparais pour demain
- d- que je prépare pour le lendemain

## Expression écrite

Lisez la lettre suivante et déterminez les données de l'événement pour remplir le tableau ci-dessous

Damas, le 10 mai 2020

Mme Khoury,

السيدة خوري:

Dans le cadre de notre programme d'activités, nous organisons le 13 et le 14 mai 2020, de 13 h00 à 21h00, un salon du livre sur le Monde arabe au Centre Culturel Arabe à Damas, Abou Roumaneh, rue Nizar Qabbani 39 B.

ضمن إطار برنامج أنشطتنا، ننظم يومي ١٣ و ١٤ مايو ٢٠٢٠ من الساعة ١٣:٠٠ إلى الساعة ٢١:٠٠، معرضاً للكتاب عن العالم العربي في المركز الثقافي العربي في دمشق، أبو رمانة، شارع نزار قباني B٣٩.

Nous sommes très heureux de vous inviter à prendre part à cette manifestation et venir exposer vos œuvres à notre public très diversifié.

يسعدنا دعوتك للمشاركة في هذا الحدث والحضور وعرض أعمالك أمام جمهورنا المتنوع للغاية.

En marge de cet événement, nous organiserons des ventes-dédicaces et des conférences-débats avec les auteurs présents.

وعلى هامش هذا الحدث، سننظم توقيع الكتب ومناقشات المؤتمرات مع المؤلفين الحاضرين.

Nous vous prions de bien vouloir nous confirmer votre participation en nous précisant vos coordonnées numériques et téléphoniques à : contact@ccad-93.sy ou en téléphonant au 09 \*\*\*\*\*.

نطلب منك تأكيد مشاركتك من خلال تحديد تفاصيل الاتصال الرقمي والهاتفي على: contact@ccad-93.sy أو عن طريق الاتصال على ٠٩ \*\*\*\*\*

La directrice du CCAD

مدير المركز الثقافي العربي

Le titre	
Le type d'événement	
Temps et lieu	
Les activités proposées	
Le processus d'inscription et de renseignement	

Des salons culturels : Salon du livre, salon du cosmos, salon de la culture, salon des jeux mathématiques, salon du patrimoine culturel, salon de l'art et de l'artisanat, salon de l'éducation, salon de la littéraire, salon du ..... tourisme

المعارض الثقافية: معرض الكتاب، معرض الكون، معرض الثقافة، معرض الألعاب الرياضية، معرض التراث الثقافي، معرض الفن والحرف اليدوية، معرض التعليم، المعرض الأدبي، معرض السياحة

Rédigez une invitation pour participer à un salon culturel de votre choix ou à celui qui est proposé à la page 50 de votre livre ! (L'invitation peut être publique ou privée). –

اكتب دعوة للمشاركة في معرض ثقافي من اختيارك أو المعرض المقترح في الصفحة ٥٠ من كتابك! (يمكن أن تكون الدعوة عامة أو خاصة).

Damas le 1-6-2022

Chers collègues

Je suis membre d'un salon de tourisme nommé (Voyage autour du monde), je vais vous présenter ce salon en quelques mots

Ce salon reçoit tous les amoureux du voyage, les aventuriers et les groupes touristiques

Le salon propose un programme complet dans lequel : agences de voyages, lieux touristiques, guides de voyage, brochures touristiques et experts afin d'échanger avec eux sur la culture du voyage.

Ce salon propose également des conférences internationales auxquelles participent de nombreuses agences de voyages internationales et propose des prix raisonnables pour tous

J'espère vous voir bientôt dans ce salon afin de voyager ensemble

Tes ami

Sami

زملاني الأعزاء

أنا عضو في معرض سياحي اسمه ( السفر حول العالم ) ، سأقدم لكم هذا المعرض في بضع كلمات

يستقبل هذا المعرض جميع محبي السفر والمغامرين والمجموعات السياحية.

يقدم المعرض برنامجا كاملا يتم من خلاله: وكالات السفر والأماكن السياحية وأدلة السفر والكتيبات السياحية والخبراء من أجل التبادل معهم حول ثقافة السفر.

يقدم هذا المعرض أيضًا مؤتمرات دولية يشارك فيها العديد من وكالات السفر الدولية ويقدم أسعارًا معقولة للجميع

أتمنى أن أراكم قريبًا في هذا الصالون من أجل السفر معًا

صديقكم

سامي

### Je m'entraîne 3



Le présentateur : Suite à notre reportage, M. Piaf, un conseiller culturel va nous parler de la **naissance des salons littéraires** à Paris.

M. Piaf : Bonjour à tous. Les salons littéraires sont nés au XVIIe siècle d'un mouvement social et littéraire appelé « **Préciosité** ».

Des femmes aristocratiques de Paris, comme la célèbre Marquise de Rambouillet, ont ouvert leurs salons privés pour accueillir des personnalités lettrées et intellectuelles.

Le présentateur : Pour quel but ?

M. Piaf : Pour imposer la pensée noble des aristocrates lors des discussions autour des sujets d'actualités, de littérature, de science ou de politique.

Le présentateur : Mais quelle influence avait ce mouvement sur le développement du goût littéraire ?

M. Piaf : Une grande influence. Ces salons littéraires ont enrichi l'habitude de la conversation à travers un nouveau vocabulaire français qui est devenu plus élégant et plus fin.

Le présentateur : Et qui sont les membres de ces salons ?

M. Piaf : Des invités d'exception, des hommes

مقدم البرنامج: بعد تقريرنا، سيخبرنا السيد بياف، المستشار الثقافي، عن **ولادة الصالونات الأدبية في باريس.**

السيد بياف: صباح الخير، الجميع. ولدت الصالونات الأدبية في القرن السابع عشر من حركة اجتماعية وأدبية تسمى "النفيسة". (المتحذقة):

وافتتحت نساء أرستقراطيات من باريس، مثل ماركيز دي رامبويه الشهيرة، صالوناتهن الخاصة للترحيب بالشخصيات المتعلمة والفكرية.

مقدم العرض: لأي غرض؟

السيد بياف: طرح افكار نبيلة لدى الأرستقراطيين في المناقشات حول الشؤون الحالية، أو الأدب، أو العلم، أو السياسة

مقدم: لكن ما هو تأثير هذه الحركة على تطور الذوق الأدبي؟

السيد بياف: تأثير عظيم. وقد أثرت هذه الصالونات الأدبية عادة على المحادثة من خلال مفردات فرنسية جديدة أصبحت أكثر أناقة ودقة.

مقدم البرنامج: من هم أعضاء هذه الصالونات؟

politiques, scientifiques, des philosophes, de grands écrivains et d'autres. Les discussions et l'ouverture d'esprit de ces espaces leur ont permis de rechercher et d'échanger des idées sans préjugés.

Le présentateur : Et actuellement, que sont devenus les salons littéraires ?

M. Piaf : Ils ont évolué pour prendre une forme plus moderne, appelée

« émission débat télévisé ». Des débats et des discussions politiques et culturelles entre invités connus du public, et guidés par un animateur, c'est l'équivalent du programme

« talk-show ».

N'oublions pas l'existence des salons du livre, c'est un espace important pour les écrivains, car ils s'en servent pour présenter leurs nouvelles œuvres.

Le présentateur : Merci beaucoup, M. Piaf

« Écoutez, puis cochez « Vrai » ou « Faux » )

السيد بياف: ضيوف استثنائيون وسياسيون وعلماء وفلاسفة وكتاب كبار وغيرهم. وقد أتاحت لهم المناقشات والانفتاح في هذه الأماكن البحث عن الأفكار وتبادلها دون تحيز.

مقدم البرنامج: وحاليا، ماذا حدث للصالونات الأدبية؟

السيد بياف: لقد تطورت إلى شكل أكثر حداثة، يسمى

"برنامج المناظرات التلفزيونية". المناظرات والمناقشات السياسية والثقافية بين الضيوف المعروفين للجمهور، ويسترشدون بالمضيف، وهو ما يعادل برنامج "البرنامج الحواري"

. دعونا لا ننسى وجود معارض الكتب، بل هو مساحة هامة للكتاب، لأنهم يستخدمونها لتقديم أعمالهم الجديدة.

مقدم البرنامج: شكر جزيلا لك سيد بياف

a- Dans ce document, on parle de la naissance des salons littéraires en France.	أ- في هذه الوثيقة، نتحدث عن ولادة الصالونات الأدبية في فرنسا
b- Le salon de livre existe encore.	ب- معرض الكتاب موجود أيضا..
c- Les programmes télévisés prennent la place des salons littéraires.	ج- البرامج التلفزيونية تأخذ مكان المعارض الأدبية.
d- Les salons littéraires ont contribué à évoluer la langue française.	د- ساهمت الصالونات الأدبية في تطور اللغة الفرنسية.
e- La « Préciosité » est un mouvement politique	هـ - "التمينة" هي حركة سياسية

Selon le document, les femmes aristocrates ont ouvert les portes de leurs salons pour.....	. وفقا للوثيقة، فتحت النساء الأرستقراطيات أبواب صالوناتهن ل.....
a- imposer les attitudes des aristocrates	أ- فرض مواقف الأرستقراطيين
b- s'opposer aux attitudes des aristocrates	ب- معارضة مواقف الأرستقراطيين
c- présenter de nouvelles œuvres	ج- تقديم أعمال جديدة
d- s'opposer aux attitudes politiques de leur époque.	د - معارضة المواقف السياسية في عصرهم.

<p>Dans les salons littéraires, les écrivains avaient l'occasion de rechercher et d'échanger les idées (grâce ..... . (Deux réponses correctes))</p> <p>a- aux animateurs des débats.</p> <p>b- à la participation des femmes aristocrates.</p> <p>c- aux discussions entre les salonniers.</p> <p>d- aux préjugés des salonniers .</p> <p>e- à l'esprit ouvert des salonniers.</p>	<p>في الصالونات الأدبية ، كان للكتاب الفرصة للبحث وتبادل الأفكار بفضل ....</p> <p>أ - مشرفو المناقشات</p> <p>ب - مشاركة المرأة الأرستقراطية</p> <p>ج- المناقشات بين الصالونات</p> <p>د - الأحكام المسبقة من أعضاء المعارض(الصالونات)</p> <p>هـ - العقل المتفتح من أعضاء المعارض(الصالونات)</p>
---	--



Le salon du tourisme	معرض السياحة
<p>Le terme « salon » désigne une durée, un lieu, des espaces et des événements comme séminaires, ateliers, cocktails et remises de prix. Le salon du tourisme regroupe des opérateurs privés : Des agences de voyages, chaînes d'hôtels, sites culturels privés... et des institutions touristiques et culturelles. Ces salonniers proposent des produits touristiques : voyages organisés, séjours, services, sites ... . Au sein des salons du tourisme, on peut distinguer deux types d'expositions et d'échanges : professionnel et public.</p>	<p>ويشير مصطلح "المعرض" إلى وقت ومكان وأماكن ومناسبات مثل الحلقات الدراسية و ورش العمل وحفلات الكوكتيل والجوائز. ويجمع معرض السياحة بين شركات القطاع الخاص: وكالات السفر ، وسلاسل الفنادق ، والمواقع الثقافية الخاصة ، وما إلى ذلك .....، والمؤسسات السياحية والثقافية. وتقدم هذه المعارض المنتجات السياحية: الرحلات المنظمة ، والإقامة ، والخدمات ، والمواقع ، وما إلى ذلك..... وفي إطار المعارض السياحية ، هناك نوعان من المعارض والمبادلات: المعارض المهنية (المحتصة) والعام.</p>
<p>Dans les salons du tourisme ouverts au grand public, qui ont lieu plusieurs fois par an, il s'agit des séances pour donner de l'information sur des villes, des activités et des pays. Ce qui contribue à donner le désir de la destination chez les visiteurs. Les visiteurs sont entourés des hôtesses qui distribuent des dépliants. La réussite ou l'échec du salon se mesure par la quantité de brochures, de dépliants et de prospectus distribués.</p>	<p>وفي المعارض السياحية المفتوحة للجمهور العام ، التي تعقد عدة مرات في السنة ، تكون هذه الدورات عبارة عن دورات لتوفير المعلومات عن المدن والأنشطة والبلدان. ويسهم ذلك في إعطاء الرغبة في الوجهة المقصودة لدى الزوار . ويحيط بالزوار مضيفون يوزعون منشورات. ويقاس نجاح المعرض أو فشله بكمية الكتيبات والمطبوعات والمناشير الاعلانية الموزعة.</p>
<p>Au salon professionnel qui se produit selon le besoin, l'entrée est réservée aux visiteurs spécialisés. Les ateliers ou les séminaires sont les moyens d'exposer, d'échanger et de contacter où les experts et les consultants expliquent aux nouveaux arrivés dans le monde du tourisme ce qu'il faut</p>	<p>وفي معرض التجارة الذي يحدث حسب الحاجة ، يخصص المدخل للزوار المتخصصين. وحلقات العمل أو الحلقات الدراسية هي وسيلة لعرض وتبادل والاتصال حيثما يشرح الخبراء والاستشاريون للقادمين الجدد إلى عالم السياحة ما يلزم ليصبحوا محترفين. وعدد الأعضاء</p>

faire pour devenir professionnels. Le nombre des membres qui participent aux activités de ce salon détermine sa réussite ou son échec.	الذين يشاركون في أنشطة هذا المعرض يحدد نجاحه أو فشله.
Adapté du site: CAIRN.INFO Matières à réflexion	مأخوذ من موقع : CAIRN.INFO مسائل للتأمل

Cochez « Vrai » ou « Faux »))

a- Dans ce document, il s'agit d'un reportage.	أ- ما في هذه الوثيقة، هو تقرير صحفي .
b- Dans le texte, on parle de deux genres de salon du tourisme.	ب- في النص نتحدث عن نوعين من المعارض السياحية
c- Les salons professionnels sont, en général, ouverts au grand public.	ج- المعارض المتخصصة مفتوحة للجمهور بشكل عام
d- Les nouveaux arrivés dans le monde du tourisme ont l'occasion d'avoir une formation.	د- تتاح الفرصة للقادمين الجدد إلى عالم السياحة للحصول على التدريب

**Ne faites jamais hier ce qui devrait être fait demain**

**" لا تؤجل عمل اليوم إلى الغد "**

**prof:Alexander.Mh**

**Bonne chance**

(٢٠١)

---

نوطة لأول 3 وحدات لمادّة اللغة الفرنسية مع الحل – **منهاج حديث**، بالإضافة إلى القواعد مع تمارين و أسئلة دورات مشابهة لها .

تم التحميل بواسطة :  [T.me/Science\\_2022bot](https://t.me/Science_2022bot)

دعواتكم اللطيفة وشكركم لمن شاركنا ملف النوطة ، شكراً جزيلاً **Arwa**

